

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Echahid Hamma Lakhdar - El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Françaises



Mémoire

Présenté pour l'obtention du diplôme de Master

Option : didactique et langues appliquées

Intitulé

**L'intégration de l'album de jeunesse dans une classe du FLE
pour développer des compétences de compréhension de l'écrit
chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.**

Réalisé par:

HADDIG Amira

MECHARA Ratiba

SADANI Kenza

Supervisé par:

Dre. BADI Kenza

Membre du jury

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Établissement
❖ AGRAM Nawel	M-A-A	Président	Université d'Eloued
❖ SOUALAH Mohamed Hayet	Doctorante	Examineur	Université d'Eloued
❖ BADI Kenza	M-C-B	Rapporteur	Université d'Eloued

Année universitaire : 2021-2022

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université Echahid Hamma Lakhdar - El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des Lettres et Langue Françaises



Mémoire

Présenté pour l'obtention du diplôme de Master

Option : didactique et langues appliquées

Intitulé

**L'intégration de l'album de jeunesse dans une classe du FLE
pour développer des compétences de compréhension de l'écrit
chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.**

Réalisé par:

HADDIG Amira

MECHARA Ratiba

SADANI Kenza

Supervisé par:

Dre. BADI Kenza

Membre du jury

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Établissement
❖ AGRAM Nawel	M-A-A	Président	Université d'Eloued
❖ SOUALAH Mohamed Hayet	Doctorante	Examineur	Université d'Eloued
❖ BADI Kenza	M-C-B	Rapporteur	Université d'Eloued

Année universitaire : 2021-2022

Remerciements

Au terme de ce travail nous tenons à remercier DIEU le tout puissant de nous avoir donné le courage, la volonté et la patience pour achever ce travail.

Nous remercions également notre directrice de recherche Mme Badi Kenza pour son assistance.

Nos vifs remerciements s'adressent aussi à Mme Laidoudi Assia pour ses précieuses réponses à nos différentes interrogations tout au long de l'accomplissement de notre travail de recherche.

Nous adressons également nos sincères remerciements à ceux qui ont contribué d'une façon ou d'une autre à la confection de ce modeste travail.

Amira, Kenza et Ratiba

Dédicace

Nous dédions ce travail

À nos parents

À nos frères et sœurs

À nos familles

À nos enseignants

À tous nos amis

Amira, Kenza et Ratiba

Table des matières

Remerciements.....	I
Dédicace.....	II
Table des matières.....	III
Introduction générale.....	8

Chapitre 01

La compréhension de l'écrit

I. La compréhension de l'écrit.....	12
1- L'acte de lire.....	12
2- L'acte de comprendre.....	13
3- La définition de la compréhension de l'écrit.....	14
4- Ses composantes.....	15
4-1- Le lecteur.....	15
4-2- Le texte.....	16
4-3- Le contexte.....	16
II. Le lecteur dans le processus de la compréhension de l'écrit.....	18
1- Les modèles de la compréhension de l'écrit.....	18
1-1- Le modèle sémasiologique.....	18
1-2- Le modèle onomasiologique.....	19
2- Ses processus.....	20
2-1- Les processus optiques.....	20

2-2- L'identification des mots.....	20
2-3- Le traitement syntaxique.....	21
2-4- Le traitement de la structure.....	21
3- Ses difficultés.....	22
3-1- Les erreurs relatifs au décodage.....	22
3-2- L'incapacité à mener des analyses syntaxiques.....	22
3-3- La non-maitrise des stratégies.....	22
3-4- La non-mobilisation des connaissances.....	23
III. L'étude de la compréhension de l'écrit dans une classe du FLE.....	24
1- L'enseignement de la compréhension de l'écrit en 5 ^{ème} année primaire.....	24
2- Les objectifs de l'activité de la compréhension de l'écrit en 5 ^{ème} année primaire.....	25
3- Les stades de la compréhension de l'écrit.....	27
3-1- La pré lecture.....	27
3-2- L'observation du texte.....	27
3-3- La lecture silencieuse.....	27
3-4- Après la lecture.....	27

Chapitre 02

La littérature de jeunesse dans la classe du FLE

I. La littérature de jeunesse.....	29
1- La définition et l'évolution de la littérature de jeunesse.....	29

2- Son apport.....	30
3- Ses genres.....	31
Le conte.....	31
Le roman.....	31
La poésie.....	32
La bande dessinée.....	32
L'album.....	32
II. L'album de jeunesse.....	34
1- La définition de l'album de jeunesse.....	34
2- Ses types.....	35
3- Ses fonctions.....	36
III. L'album de jeunesse en classe du FLE.....	37
1- L'apprentissage par les albums.....	37
2- La motivation à la lecture à travers les albums de jeunesse.....	38
3- Texte-image: interaction pour la compréhension.....	40
4- Quelques pistes de l'exploitation de l'album de jeunesse en classe du FLE.....	42

Chapitre 03

Expérimenter l'album de jeunesse en classe du FLE: de la présentation à la concrétisation

1- L'expérimentation.....	45
1-1- Le contexte spatio-temporel.....	45

1-2- Le public.....	46
1-3- Le support utilisé.....	46
1-4- Les objectifs visés.....	46
1-5- Le questionnaire de compréhension.....	47
1-6- La présentation de l'expérimentation.....	47
1-7- Le déroulement des séances.....	48
2- L'observation non participante.....	49
2-1- Le public.....	49
2-2- L'objectif visé.....	50
2-3- La grille d'observation.....	50
2-4- Méthodologie.....	50
3-Résultats.....	51
4-Analyse et interprétation des résultats.....	55
5-Synthèse.....	56
Conclusion générale	58
Bibliographie.....	60
Liste des figures.....	65
Annexes.....	67

Introduction générale

L'enseignement des langues étrangères est un domaine qui s'évolue de plus en plus, son but n'est pas seulement d'apprendre à lire et à écrire mais aussi à communiquer et à comprendre autrui.

Au cycle primaire, l'enseignement des langues étrangères et particulièrement celui de la langue française devrait être attractif et stimulant ainsi que l'enseignant doit varier ses méthodes et ses outils dans les activités proposées notamment celles relatives à la compréhension de l'écrit afin de susciter la motivation des apprenants et les rendre capables à lire et à comprendre un message écrit.

Les textes proposés dans les manuels scolaires en lecture sont également longs et inadaptés au niveau des élèves. En effet, la majorité des apprenants lisent sans compréhension. Or, une émission des sons sans compréhension, ne peut être considéré comme étant de la lecture au sens "noble" du terme.

Une telle situation nous incite à intégrer et exploiter un support authentique qui permet de faciliter la tâche. Un support plus attractif et motivant qui allie l'image au texte. Ce support s'intitule l'album de jeunesse.

Les motivations qui nous ont poussées à entreprendre ce travail de recherche sont d'ordre personnel, intellectuel et scientifique:

- 1- Notre motivation personnelle est suscitée par le désir de mettre le point sur un dysfonctionnement que nous avons constaté chez les apprenants durant notre travail comme des enseignantes au primaire et qui consiste en des difficultés de lecture et de compréhension des textes étudiés en classe, cela nous a amené à proposer un support attractif où l'apprenant peut vivre la scène à travers les illustrations colorées.
- 2- Notre motivation intellectuelle et scientifique s'expliquent par la volonté d'étudier profondément un sujet qui a suscité notre intérêt à travers un module que nous avons étudié à l'Ecole Normale Supérieure qui s'intitule la littérature de jeunesse. Dans ce dernier, nous avons étudié de différents genres de la littérature parmi lesquels: l'album de jeunesse. Alors même s'il y a un manque de travaux abordant ce sujet dans le contexte local.

L'objectif principal que nous nous sommes fixé à travers la présente recherche est le suivant: étudier la possibilité de l'intégration de l'album de jeunesse comme un support facilitateur et favorisant mieux la compréhension de l'écrit dans une classe du FLE et déterminer l'influence de cette intégration sur le développement des compétences de compréhension de l'écrit chez les apprenants de 5^{ème} année primaire. Cet objectif a donné naissance à deux objectifs opérationnels:

- 1- Stimuler l'apprentissage de la compréhension de l'écrit et motiver les apprenants à travers l'album.
- 2- Vérifier l'efficacité des illustrations à la simplification de l'acte de comprendre.

À la lumière de ce qui précède, notre problématique se résume ainsi:

- L'intégration de l'album de jeunesse en classe du FLE contribue-t-elle à développer des compétences de compréhension de l'écrit chez les apprenants de 5^{ème} année primaire?

De cette question découlent d'autres interrogations autour des points suivants:

- 1- L'album de jeunesse favorise-t-il la motivation des apprenants?
- 2- Dans un album de jeunesse, l'image facilite-t-elle la compréhension des textes?
Quelle relation existe-elle entre l'image et le texte?

À cet égard, nous avons formulé l'hypothèse générale suivante: L'intégration de l'album de jeunesse en classe du FLE favoriserait la compréhension de l'écrit chez les apprenants de 5^{ème} année primaire.

Cette hypothèse se divise en deux hypothèses opérationnelles correspondant aux questions posées:

- 1- Les albums de jeunesse motiveraient les apprenants à la lecture et contribueraient à la compréhension des textes à travers les illustrations colorées permettant aux élèves de vivre l'histoire racontée.
- 2- Les illustrations de l'album aideraient les lecteurs à construire une représentation mentale des événements de l'histoire racontée.

Tout au long de notre travail, nous essayons de confirmer ou d'infirmes ces hypothèses.

À travers cette ébauche qui s'inscrit donc dans la perspective de la didactique du FLE, précisément la didactique de l'écrit, nous allons appuyer sur une démarche d'observation en plus d'une démarche expérimentale, comparative et analytique.

Notre travail se compose de deux parties; une partie théorique et une partie pratique. La première partie sera constituée de deux chapitres: le premier chapitre sera consacré à la compréhension de l'écrit en classe du FLE et dans lequel nous essayerons d'éclaircir le concept de compréhension de l'écrit: sa définition, ses composantes, ses modèles et ses processus. Le deuxième chapitre sera consacré à l'album de jeunesse: sa définition, ses fonctions et ses pistes d'exploitation en classe du FLE. La partie pratique se compose d'un seul chapitre qui est consacré à l'analyse des résultats de l'observation et l'expérimentation menée auprès des apprenants de 5^{ème} année primaire.

Chapitre 01

La compréhension de l'écrit

I. La compréhension de l'écrit

En classe de FLE, la compréhension de l'écrit est une compétence fondamentale dans l'enseignement. Les spécialistes s'accordent à déclarer que la compréhension de l'écrit est une opération de production ou construction de sens.

Dans ce chapitre, nous allons mettre en valeur la notion de «La compréhension de l'écrit», ses composantes, ses modèles, ses processus et son enseignement dans une classe de 5^{ème} année primaire.

1- L'acte de lire

Pour arriver à une définition précise de ce que c'est la compréhension en lecture, nous allons commencer par la définition de «l'acte de lire» en d'autre terme «la lecture».

Selon le dictionnaire de didactique des langues, Robert Galisson et Daniel Coste (1976 : 312), la lecture est définie comme suit :« *L'action d'identifier les lettres et les assembler pour comprendre le lien entre ce qui est écrit et ce qui est dit* ». D'après cette définition, l'acte de lire consiste à identifier les lettres afin d'établir un lien entre le mot écrit et la représentation mentale.

Dans la même vision, Alain Lieury (2010 : 32), pense que la lecture est une activité mentale complexe qui commence par un processus visuel de décodage graphème phonème et se termine par un processus de compréhension.

De son côté, Gaston Mialaret (1966 : 3) trouve que lire: c'est aussi une activité mentale qui ne se limite pas seulement à la capacité de décoder et de passer d'une perception visuelle à une émission sonore mais aussi à traduire en pensée, idée, émotions et sentiments ces signes écrites.

Ainsi, lire est une activité constructive qui fait appel à des opérations mentales entre les informations nouvelles et les informations antérieures afin de construire du sens. Gérard Chauveau précise que l'acte de lire constitue:

Le produit de processus primaires (mise en correspondance entre graphèmes et phonèmes, déchiffrage partiel d'un mot, reconnaissance immédiate de syllabes ou de mots) et de processus supérieurs (intelligence de la langue, prédictions syntaxo-sémantiques, recours au contexte précédent ou suivant les élément à identifier). (Gérard Chauveau, cité par Luc Villepontoux, 1997 : 77)

Donc, à la lumière des citations précédentes, nous pouvons dire que l'acte de lire est une activité complexe qui associe deux processus complémentaires: le premier c'est le décodage des signes graphiques et le deuxième celui de la compréhension qui permet la construction du sens de ce qui est écrit.

2- L'acte de comprendre

Jocelyne Giasson, définit l'acte de comprendre comme suit:

Comprendre un texte, c'est s'en faire une représentation mentale cohérente en combinant les informations explicites et implicites qu'il contient à ses propres connaissances. Cette représentation est dynamique et cyclique. Elle se transforme et se complexifie au fur et à mesure de la lecture. (2012 : 02)

Autrement dit, l'acte de comprendre signifie la construction du sens ou le traitement de l'information reçue et la faire combiner avec les connaissances antérieures de la personne. Il se change et se développe à travers l'acte de lire.

Cet acte est plus complexe que l'acte de lire, comprendre c'est expliquer ce qui est lu, c'est l'objet et le but de la lecture. En effet, la compréhension des choses est la connaissance parfaite que l'on peut posséder, c'est l'étape qui permet au destinataire d'en bien saisir le sens.

Ainsi, l'acte de comprendre signifie une relation communicative entre le lecteur et le texte qui exige l'existence de ces conditions: la connaissance de la langue (mots et phrases, etc.), du sujet, du thème et du domaine traité.

Jean Pierre Cuq définit la compréhension dans son dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, comme étant:

une aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite). Il distingue aussi l'écoute de la lecture, qui sont des pratiques volontaires, des processus cognitifs, largement involontaires. (1990 : 49)

Alors, la compréhension c'est la capacité qui naît à travers l'ensemble de processus cognitifs de traitement de l'information qui faire relier les informations perçues de l'extérieur à notre capital mémoire.

Le livre de Jocelyne Giasson, donne de nombreuses informations sur l'acte de comprendre. En effet, selon elle, le sens de l'écrit va se construire à partir d'une interaction entre le texte et le lecteur. Et cette interaction se passe dans l'un de ses contextes:

- Psychologique (le résultat de l'interaction dépend de l'intérêt du lecteur par rapport au texte, et de son intention).
- Social (lire à voix haute ou silencieuse, avec ou sans aide).
- Physique (la qualité de reproduction de texte).

C'est dans ces conditions que naît la compréhension, à l'aide des compétences du lecteur, sa propre connaissance de la langue et du monde; qui permettent d'établir des liens entre le texte et les expériences qu'il a acquises tout au long de sa vie.

3- La définition de la compréhension écrite

Jocelyne Gaiisson met en évidence un passage :

En effet, si la compréhension en lecture fut autrefois considérée comme un ensemble de sous-habiletés à enseigner et à maîtriser séparément et de façon hiérarchique, il a été constaté par la suite que certains lecteurs faibles maîtrisaient parfois mieux ces sous habiletés que des bons lecteurs. Par ailleurs, il n'a pas été possible de rédiger une liste unique et exhaustive de ces sous-habiletés. La compréhension en lecture est donc aujourd'hui plus perçue comme un (processus holistique et unitaire) que comme une (mosaïque d'habiletés isolées). (2000 : 4)

Cela veut dire qu'il existe des structures cohérentes pour traiter les idées et retrouver des informations. Les lecteurs qui sont faibles en compréhension ont besoin d'interpréter un passage différent pour mieux comprendre.

Selon Samira Heniche (2005 : 83), la compréhension écrite est: « *Comprendre un texte c'est édifier une représentation spécifique correspondant à la situation que décrit le Texte* ». Cela veut dire que la compréhension de l'écrit se fait par une opération linéaire et complexe à ce quoi parle le texte. C'est pourquoi l'auteur dispose des moyens para textuels et linguistiques qui peuvent être utilisés comme des signaux ou d'instructions de traitement.

Le processus de compréhension de l'écrit en langue étrangère n'est pas aussi simple qu'il paraît. Selon Jean Pierre Cuq :

La compréhension de l'écrit en langue étrangère est un processus complexe qui résulte à la fois du transfert des connaissances en langue maternelle, et du développement de compétences lexicales, syntaxiques et textuelles propres à la langue étrangère; à ces compétences linguistiques et discursives s'ajoutent les connaissances antérieures du lecteur, son expérience du monde et son bagage socioculturel. (2002 : 160)

La compréhension de documents écrits est liée à la lecture. En langue étrangère, il s'agit d'un apprenant qui maîtrise déjà un code graphique et un type de décodage dans sa propre langue maternelle qui sont différents de ceux de la langue étrangère. L'apprenant fait du recours aux connaissances préalables et sa compétence de base. Lors de sa quête du sens, il&

fait appel intermédiaire à toutes les habitudes et les stratégies qu'il possède dans sa langue maternelle (perception globale des mots, et des phrases, construction du sens grâce au repérage de l'architecture du texte, etc.) et les applique en langue étrangère pour faciliter l'accès au sens d'un texte.

4- Ses composantes

Aujourd'hui, la lecture devient un phénomène interactif où il existe une interaction entre un ensemble d'éléments qui sont unis par une relation dynamique. Ce phénomène fait intervenir:

Certes, le texte en tant que message produit par un scripteur mais, dans lequel joue également une (re)construction de (des) sens par le lecteur en fonction de ses connaissances préalables linguistiques et extra-linguistiques et de ce qu'il cherche à atteindre par la lecture du texte en question (information, plaisir, etc.) (Jean-Michel Adam, 1990 : 20)

Dès lors, Jocelyne Giasson (2007 : 29) précise que: « *La compréhension en lecture est fonction de trois variables indissociables: le lecteur, le texte et le contexte*».

4-1-Le lecteur

Le lecteur constitue la variable la plus complexe. Il accède à la tâche de la lecture en mettant en œuvre ses propres structures cognitives qui vont influencer sa compréhension:

- Les connaissances sur la langue: il y a quatre catégories de connaissances d'ordre:
 - Connaissances phonologiques: les phonèmes propres à sa langue.

- Connaissances syntaxiques: (ordre des mots dans la phrase) ses connaissances permettent de vérifier l'acceptabilité des phrases.
 - Connaissances sémantiques: le sens des mots et leurs relation entre eux, son vocabulaire.
 - Connaissances pragmatique: l'utilisation de certaines formules selon la situation de communication (la pratique).
- Les connaissances sur le monde: d'après Francine Cicurel (1991 : 13): *«La connaissance du monde que possède le lecteur lui permet de relier les informations à des expériences et connaissances passées, emmagasinées sous forme de scénarios, sorte d'épisodes situationnels.»*

Ces connaissances que développent les apprenants représentent un élément essentiel dans la compréhension des textes qu'ils auront à lire. Sans son expérience sur le monde, le lecteur n'aura rien auquel il puisse rattacher la nouvelle information. En effet, selon Jocelyne Giasson (2007 : 11) : *« Pour comprendre, le lecteur doit établir des ponts entre le nouveau (texte) et le connu les connaissances antérieures».*

4-2-Le texte

Le texte joue un rôle très important dans la compréhension en lecture. L'intention de l'auteur, l'organisation des idées et le contenu du texte vont faciliter ou compliquer la tâche du lecteur. De plus, le type et la nature du texte sont des éléments qui peuvent orienter plus ou moins sa compréhension. De même, Jocelyne Giasson (2007 : 19) annonce qu' :*« il a été démontré que les lecteurs se comportent différemment selon la nature des textes qui leur sont présents».*

De sa part, Adam Jean-Michel (1991 : 229) déclare: *«Lire c'est transformer une suite d'unités linguistiques en un texte. Comme, de plus, nous ne lisons pas tous les écrits de la même façon, les lecteurs monovalents sont indéniablement handicapés».* Il est donc préférable de connaître, d'une façon ou d'une autre, la classification des textes.

4-3-Le contexte

Il concerne les éléments externes au lecteur et au texte mais qui ont de l'impact sur le processus de compréhension. Il s'agit du contexte psychologique (intérêt pour le texte,

intention de lecture et motivation,etc.), du contexte social (intervention de l'enseignant, situation de lecture: individuelle, devant un groupe,etc.) et du contexte physique (bruit, température, qualité de l'impression,etc.).

II. Le lecteur dans le processus de la compréhension de l'écrit

1- Les modèles de la compréhension de l'écrit

Il existe plusieurs manières d'aborder le problème de la compréhension et de nombreuses théories qui tentent d'expliquer comment le lecteur peut structurer le sens global d'un message. Selon Jean Pierre Cuq:

Les résultats de recherches menées sur les phénomènes du décodage, sur les fonctions de la mémoire, sur le rôle joué par les connaissances antérieures et surtout sur les caractéristiques du récepteur décrivent le processus de compréhension selon deux modèles différents: Le modèle sémasiologique (de la forme au sens) et le modèle onomasiologique (du sens à la forme). Dans le premier modèle, le lecteur s'appuie sur les signes pour interpréter l'information, le second accorde une place prépondérante aux connaissances du lecteur pour interpréter et traiter l'information. (2002 : 152)

Pour lui, le processus de compréhension a deux modèles:

1-1- Le modèle sémasiologique (de la forme au sens)

Dans ce modèle, qui signifie en grande partie le type « de bas en haut » et qui donne la priorité à la perception des formes du message, le processus de compréhension met en jeu quatre grandes opérations qui se déroulent, grosso modo, selon quatre temps:

- Une phase de discrimination qui porte sur l'identification des sons ou la reconnaissance des signes graphiques,
- Une phase de segmentation qui concerne la délimitation de mots, de groupes de mots ou de phrases,
- Une phase d'interprétation qui autorise l'attribution d'un sens à ces mots ou groupes de mots ou phrases,
- Enfin, une phase de synthèse qui consiste en une construction du sens global du message par addition des sens des mots ou groupes de mots ou phrases.

Ce type de modèle présente une conception linéaire du processus de compréhension et rend probablement compte de la démarche mise en œuvre par un auditeur ou un lecteur peu expérimenté ou par un récepteur dans certaines circonstances (par exemple, face à un document difficile dont il ne maîtrise pas les données globales).

1-2- Le modèle onomasiologique (du sens à la forme)

Le processus de compréhension, dans ce cas-là, s'opère selon le type de haut en bas qui donne une importance prépondérante aux connaissances du lecteur dans le traitement des informations et « résulte d'une série d'opérations de pré construction de la signification » de la part du lecteur durant lesquelles, il formule des hypothèses qu'il vérifie par la suite, en trois étapes:

- La formulation d'hypothèses d'ordre sémantique: ces hypothèses se basent sur le contenu du message et les connaissances dont dispose le lecteur de la situation de communication et du message lui-même. Elles résultent des unités formelles de surface.
- La vérification des hypothèses: elle s'effectue à partir de « la saisie d'indices et de redondances qui ponctuent la communication et qui permettent de confirmer ou de rejeter les hypothèses sémantiques et formelles construites au départ».
- Le résultat de vérification: cette phase est fortement liée à la phase précédente et donne naissance à trois situations:
 - Soit les hypothèses sont confirmées et la pré construction du sens s'inscrit dans le processus globale de la compréhension,
 - Soit les hypothèses sont rejetées et le lecteur reprend, alors la démarche et établit de nouvelles hypothèses,
 - Soit les hypothèses ne sont ni confirmées ni affirmées, nous nous attendons dans ce cas-là, à d'autres indices, ce qui peut retarder ou entraîner l'abandon de la construction du sens.

Ce modèle est fondé sur la construction et la vérification d'hypothèses. En effet, le lecteur établit un certain nombre d'hypothèses et les vérifie ensuite. Ainsi, la vérification des hypothèses s'effectue grâce à des indices qui permettent de confirmer ou de rejeter les hypothèses construites au départ.

Alors, nous pouvons dire que ce modèle qui caractérise le récepteur expérimenté, met en considération les connaissances antérieures du lecteur (les connaissances qui relèvent de son expérience du monde qu'il fait des hypothèses globales et approche le sens du texte).

2- Les différents processus d'apprendre la compréhension de l'écrit

Pour arriver à accomplir parfaitement l'opération de la lecture, il existe des différents processus qui entrent en jeu, parmi lesquels nous citons :

2-1- Les processus optiques

Plusieurs chercheurs ont révélé que la plupart des mots puissent être perçus par l'œil. Le psychologue et le professeur Jean Emile Gombert souligne que les caractéristiques de fonctionnement de nos organes sensoriels visuels rendent absolument indispensables ces fixations successives, l'œil ne pouvant voir ce qui est trop éloigné du point fixé (2000 : 5). . Donc, d'après Gombert, on ne peut pas bien lire sans fixer presque tous les mots car l'œil travaille de telle sorte que la plupart des mots puissent être perçus.

Jean Emile Gombert annonce encore que *«Il y a une impossibilité physique pour les instruments sensoriels que sont nos yeux à percevoir l'intégralité de la chaîne écrite en fixant un mot sur six ou sept»* (2000 : 5). Cela veut dire, qu'une lecture efficace exige un échantillonnage détaillé de l'information visuelle, même lorsqu'il s'agit des mots déjà reconnus.

2-2- L'identification des mots

L'identification des mots était une étape primordiale. Pour les enfants, comme le cas des élèves de cinquième année primaire, ce processus d'identification des mots nécessite un décodage et une conscience phonologique et graphiques, fondement de notre système d'écriture. Cette étape alphabétique se caractérise par des effets de longueur des mots, c'est-à-dire qu'un mot long est plus difficilement lu qu'un mot court.

Daniel Gaonach et Michel Fayol (2003 : 16) disent que: *«Cette découverte est cruciale pour la maîtrise des correspondances graphophonologiques régulières et constitue le moteur de l'apprentissage des processus d'identification des mots et la compréhension des textes»*.

2-3- Le traitement syntaxique

D'après Naima Dembri :

La lecture compréhension exige l'activation des connaissances sémantiques et syntaxiques permettant de comprendre la relation entre les entités du texte, de connaître la structure de telle ou telle forme et d'apporter des indices que le lecteur pourrait utiliser pour interpréter correctement l'énoncé. (2016 : 44)

Au cours de l'analyse syntaxique, plusieurs opérations cognitives nécessaires interviennent à la lecture compréhension d'un texte. Cette analyse consiste généralement à comprendre le sens d'une phrase car elle est le noyau qui porte un prototype du sens. Ce dernier est accompli à partir d'une interaction étroite entre la signification des mots et les relations syntaxiques qu'ils entretiennent.

Selon l'auteure, le traitement syntaxique est conçu comme l'un des éléments qui améliore une meilleure compréhension d'un énoncé. En revanche, pour comprendre un texte, il n'est pas obligé de comprendre toutes ses phrases, mais repérer les passages contenant des informations essentielles et les mots clés pour dégager la signification globale du texte.

2-4- Le traitement de la structure

Le traitement de la structure a deux niveaux, traitement microstructural et macrostructural. Dans le premier niveau, le lecteur effectue un traitement de la phrase isolée. En revanche, dans le traitement macrostructural qui s'appelle aussi le traitement global, le lecteur a besoin de faire appel au texte tout entier pour interpréter ses phrases (cas de la relation d'un nom et son pronom placé dans un autre paragraphe).

Naima Dembri (2016 : 45) précise que « *Le lecteur construit l'information importante du texte (celle qui correspond à un résumé du texte) par généralisation et suppression des informations textuelles* ».

Cela veut dire que, la microstructure, est constituée de propositions importantes. Ces dernières se construisent par le lecteur celui qui supprime les éléments de détails « les micro- propositions » les moins importantes ou secondaires, et résume « micro- propositions » qui restent en une seule.

3- Ses difficultés

Il existe plusieurs sources de difficultés qui rencontrent les lecteurs lors de la lecture liées à certaines erreurs, parmi lesquelles, nous citons:

3-1-Les erreurs relatives au décodage

Selon Denis Brouillet et Natalie Blanc:

Le manque de déchiffrement est lié aussi à la négligence des stratégies graphophonétiques ainsi que des autres méthodes d'anticipation, inférence. Les erreurs relatives au décodage ont pour origine le manque d'automatisation qui devrait libérer les ressources attentionnelles du lecteur. (2005)

L'apprenant doit convertir les mots sous forme phonétique. L'identification des mots est un coût cognitif peu élevé pour que le lecteur puisse allouer ses ressources attentionnelles aux processus de plus haut niveau tel que la compréhension. Aussi, il est nécessaire de lire pour automatiser la lecture car plus on lit, mieux on lit et tout à fait le contraire. Cette erreur est expliquée par l'influence de l'environnement linguistique qui n'expose pas suffisamment les enfants au livre au cours de leur vie quotidienne.

3-2-L'incapacité à mener des analyses syntaxiques

L'analyse syntaxique est un élément essentiel dans la construction du sens d'un texte. Parfois nous trouvons des apprenants lisent mot à mot mais ils ne créent pas le groupe du sens. Cette analyse aide l'apprenant à comprendre certaines structures syntaxiques, comme les propositions circonstancielles de cause et de conséquence, la phrase relative, passive et son absence empêche l'élève à accéder à la compréhension de l'écrit.

3-3-La non-maitrise des stratégies

Les difficultés de la compréhension seraient également liées à l'absence d'un répertoire riche des stratégies. Par exemple: l'apprenant n'utilise pas le contexte pour mieux comprendre. Cela conduit à utiliser la même façon de décoder le message linguistique quelle que soit la tâche. Alors l'ignorance des stratégies de compréhension ne va pas permettre aux apprenants de construire convenablement.

3-4-La non-mobilisation des connaissances

Concernant la non-mobilisation des connaissances, selon les travaux de Maureen Dennis et Marcia Barnes (2001) : « *Cette difficultés empêchent les représentations mentales consternants l'intégration des informations anciennes aux informations nouvelles* ». Il est légitime de penser que les difficultés de la compréhension sont en rapport aussi avec la non-mobilisation de connaissances antérieures et nouvelles du lecteur afin de réaliser la tâche proposée par l'enseignant.

Enfin, toutes ces difficultés sont liées à des opérations cognitives et métacognitives; car il existe des procédures de penser, mais il existe aussi une capacité à regarder la façon de penser et à réfléchir. De ce fait, il doit savoir enrichir le niveau intellectuel à fin d'arriver à comprendre le sens d'un texte lu.

III. L'étude de la compréhension de l'écrit dans une classe du FLE

1- L'enseignement de la compréhension de l'écrit en 5^{ème} année primaire

L'enseignement du FLE en 5^{ème} année primaire accorde une place importante à la lecture compréhension dans la mesure où chaque séquence comporte deux activités de la compréhension de l'écrit.

Selon le guide d'utilisation du manuel de français 5^{ème} année primaire du ministère de l'éducation nationale (2019 : 5): La compréhension écrite est abordée à tout moment des activités, tout au long de la séquence, à travers tous les textes courts servant de supports pour la lecture compréhension ou pour introduire les points de langue. La diversification des tâches de compréhension orale et écrite facilite l'accès au sens. Dans cette optique, les tâches de lecture proposées dans le manuel prennent les formes suivantes:

-Des questions avec des adverbes interrogatifs, des consignes de travail donnant un temps de compréhension et de réflexion, nécessaire aux élèves en difficultés.

-Des consignes d'interaction entre les apprenants, des consignes de compréhension en s'appuyant sur l'illustration proposée.

Le manuel privilégie une démarche active pour faciliter la compréhension des documents oraux et écrits. L'initiation à la lecture des extraits et des types textuels (descriptif, explicatif et narratif), est préparée par la compréhension orale des dialogues, à travers une approche progressive de la lecture. Le dialogue est exploité comme un document oral (et écrit) qui organise la séquence, et dont l'assimilation permet de fixer le vocabulaire thématique et les structures grammaticales que l'apprenant retrouve dans la partie lecture-compréhension. L'objectif est d'amener l'élève à lire, progressivement, de façon autonome des textes de plus en plus longs. L'introduction des documents authentiques s'appuie sur une démarche compréhensive aux niveaux oral et écrit, qui aidera les apprenants en difficultés à accéder au sens de manière progressive, en ayant confiance dans son processus d'apprentissage.

Chaque séquence du manuel est constituée selon une approche communicative qui veut amener l'apprenant à extraire le maximum d'informations et de connaissances du document lu, pour les mobiliser, en travail collectif et individuel, dans des productions écrites

courtes. Il s'agit de tâches de lecture proposées qui permettent de s'assurer de la compréhension du texte étudié. Ces tâches de lecture sont listées comme suit:

- Émettre des hypothèses de lecture, à confirmer ou à infirmer, en s'appuyant sur l'image du texte (le titre de l'extrait, l'illustration, et selon le niveau du groupe-classe, le nom de l'auteur)
- Lire individuellement le texte, le comprendre globalement et en détails, définir les paramètres de la situation de communication (qui, quoi, où, quand?), à partir de questionnaires courts et diversifiés (vrai/faux, QCM, appariement ou association de mots/images), identifier des personnages (nom, portrait) et leurs désignations grammaticales;
- Répondre à l'oral et à l'écrit à des questions de compréhension pour transposer ou prolonger, à partir de modèles proposés, répondre en cochant, en entourant ou en coloriant des réponses proposées, répondre à des questions à partir des adverbes interrogatifs: quand, où, qui, pourquoi?
- Écrire un texte court ou trouver un titre à l'extrait pour résumer les idées essentielles du texte lu.
- Initier à la lecture-compréhension des genres: littérature de jeunesse, livres jeunesse sciences, poésie, chansons, la bande dessinée, littérature algérienne.

2- Les objectifs de l'activité de la compréhension de l'écrit en 5^{ème} année primaire

Monsieur Mohamed Chekri, inspecteur de l'Enseignement Primaire dans sa chronique "La classe", déclare que:

La compréhension de l'écrit: C'est le défi de l'école, c'est le combat à ne pas perdre...L'enseignant mettra en œuvre divers dispositifs pédagogiques (remédiation, soutien, consolidation, accompagnement..) afin d'asseoir cette compétence! A ce niveau, l'apprenant doit être capable de lire et de comprendre en autonomie des textes du niveau exigé, et de répondre par écrit aux questions de compréhension s'y afférentes! (2020 : 22)

D'après le document d'accompagnement du programme de français de la 5^{ème} année primaire (2011 : 16): en lecture, la démarche consiste :

- À renforcer les acquis antérieurs des élèves pour une maîtrise du code et une construction du sens.
- À poursuivre et approfondir les apprentissages de la lecture/compréhension par l'adoption de stratégies de lecture.

Le tableau ci-dessous, pris du programme de français de la 5^{ème} année primaire (2011 : 14), cerne la compétence, les composantes et les objectifs d'apprentissage du domaine de l'écrit / compréhension en 5^{ème} année primaire:

Domaine	Compétence de fin d'année	Composantes de la compétence	Objectifs d'apprentissage
Ecrit/compréhension (lire)	Lire et comprendre un texte (de 80 à 120 mots) et développer un comportement de lecteur autonome	Construire du sens à l'aide d'éléments du paratexte (silhouette, références, illustration).	<ul style="list-style-type: none"> - Bâtir des hypothèses de lecture à partir d'éléments visibles du texte : titre, amorces de paragraphes, ponctuation et marques typographiques. - Bâtir des hypothèses de lecture à partir de l'illustration, du schéma ou de la carte accompagnant le texte. - Interpréter des codes : numérotation, fléchage, couleurs ...
		Construire du sens à l'aide d'indices textuels.	<ul style="list-style-type: none"> - Identifier des éléments en repérant les indices textuels visibles (mots en gras, formules récurrentes: « il était une fois », date, nom de lieu, chiffre, ...). - Identifier les actes de parole dans des textes qui racontent, qui décrit, qui informe.
		Lire de manière expressive.	<ul style="list-style-type: none"> ● - Respecter la ponctuation, les liaisons et les groupes de souffle. ● - Adopter une bonne vitesse de lecture.

Tableau n° 1: Les objectifs d'apprentissage du domaine de l'écrit compréhension en 5^{ème} année primaire

3- Les stades de la compréhension écrite

La finalité d'une séance de lecture c'est aider l'apprenant à comprendre le sens du texte, par l'intermédiaire des tâches successives qu'on lui demande de réaliser, il est très important d'effectuer cette activité selon une progression des étapes. Ces dernières pourraient être en fonction des spécificités du texte, nous citons ce qui suit selon Jean Pierre Cuq et Isabelle Gruca (2002 : 157):

3-1-La pré lecture

C'est une phase cruciale qui permet au lecteur l'entrée dans le texte et de formuler des hypothèses, avant même de lire le texte. L'apprenant peut investir ses connaissances déjà acquises par des activités consistant à éveiller son intérêt, répondre à une question, pratiquer un jeu lexical, regarder une photo, etc.

3-2-L'observation du texte

Une lecture balayage afin d'extraire la présentation typographique du texte en relevant des indices comme le titre, sous-titres, la source, etc., et amener l'apprenant à dégager des hypothèses de sens plus fines.

3-3-La lecture silencieuse

Il s'agit d'une lecture individuelle dirigée par une ou plusieurs consignes qui orientent l'apprenant à construire le sens et entrer dans le texte. Les activités proposées peuvent appeler plusieurs lectures successives. La finalité de cette étape est la compréhension détaillée du texte lu dans sa totalité.

3-4-Après la lecture

Il est nécessaire de faire réagir le lecteur après la lecture et la compréhension du texte aux informations fournis par la forme ou le contenu du texte lu, sous la forme de discussion dont l'objectif est de favoriser l'échange et la communication entre les apprenants et fixer les nouvelles connaissances acquises.

Dans tous les cas, il faut encourager les échanges entre les apprenants en tenant compte de la culture de chacun dans la construction du sens.

Chapitre 02

L'album de jeunesse en classe du FLE

I. La littérature de jeunesse

1- La définition et l'évolution de la littérature de jeunesse

La littérature de jeunesse pourrait se définir comme l'ensemble des œuvres écrites à l'intention des jeunes, destinées à leur être racontées ou à être lues par eux. Elle a pu approprier, tout au long de son histoire, de nombreuses productions destinées initialement à la jeunesse, soit de la petite enfance à l'adolescence. Cette littérature apparaît comme limitée dans le temps et ne s'adresse qu'à un type de public (jeune public). Marc Soriano propose la définition suivante :

La littérature de jeunesse est une communication historique (autrement dit localisée dans le temps et dans l'espace) entre un scripteur adulte et un destinataire enfant (récepteur) qui, par définition en quelque sorte, au cours de la période considérée, ne dispose que de façon partielle de l'expérience du réel et des structures linguistiques, intellectuelles, affectives et autres qui caractérisent l'âge adulte. (1959 : 278)

Pour le Ministère de l'Éducation Nationale française, documents d'application des programmes – La littérature au Cycle 3 :

La littérature adressée à l'enfance ne s'est jamais située en dehors de la littérature que lisent les adultes. Elle se porte seulement vers des lecteurs qui n'ont pas les mêmes interrogations sur le sens du monde que leurs parents, qui n'ont pas non plus la même expérience de la langue. En quelque sorte, elle fait la courte échelle aux plus jeunes pour les introduire à l'univers infini des lectures à venir. (2002 : 5).

Dès lors, la littérature de jeunesse, bien qu'elle ait un public visé, peut s'inspirer d'œuvres destinées à un public plus mature, plus apte à comprendre tout ce qui est lié à la littéralité; mais peut également intéresser un public plus âgé. Par exemple, si nous prenons le cas d'un roman intemporel tel que *Le petit prince* de Saint Exupéry, c'est un ouvrage destiné à la jeunesse qui est lu par des enfants, des adolescents mais aussi des adultes.

L'idée d'écrire spécialement pour les enfants, sera concrétisée par Mme de Beaumont à travers la soixantaine de volumes, tous du même style moralisateur de la Bibliothèque instructive au Manuel de la jeunesse. Elle est considérée comme la pionnière de la littérature de jeunesse en France, c'est à elle que nous devons le petit chef-d'œuvre de *La Belle et la bête* paru au milieu du XVIII^{ème} siècle.

Depuis le début du XXI^è siècle, nous assistons à un regain d'intérêt pour la littérature de jeunesse, causé principalement par l'influence des livres de la série Harry Potter. Cette

série ayant redonné le goût de la lecture à certains enfants grâce à la créativité et la richesse de ses illustrateurs.

Beaucoup de maisons d'édition éditent désormais de plus en plus de textes (contes, albums, contes religieux, documentaires, bandes dessinées, etc.) à l'intention des jeunes lecteurs.

2- Son apport

Aujourd'hui, il est évident que la littérature de jeunesse fait pleinement partie du paysage littéraire. Depuis la découverte de la littérature de jeunesse à l'école primaire, elle devient un objectif affirmé afin d'ouvrir les enfants au monde, de former leur intelligence et de construire leur propre culture et avenir. D'après le Ministère de l'Éducation Nationale française, documents d'application des programmes:

Il importe en effet que tous les élèves aient eu la chance, dans leur scolarité, de rencontrer des œuvres littéraires, dont ils puissent parler entre eux, dont ils puissent discuter les valeurs culturelles, esthétiques ou morales qui y sont mises à l'épreuve, qui soient ce socle de références que personne ne peut ignorer. (2002 : 5)

D'un point de vue culturel, la littérature de jeunesse est une ouverture aux autres cultures, qui peut aider l'enfant à comprendre d'autres modes de vie et influencer leurs décisions quant à la façon dont ils vont vivre dans le monde hétérogène. Dans cette perspective, le récit est plus puissant que le documentaire, car il ne décrit pas uniquement des faits, mais permet au lecteur de s'identifier aux personnages et à partager leur vie et leurs sentiments.

D'un point de vue socioaffectif, Renée Léon (2004 : 90) dit que les écrits de jeunesse traitent aujourd'hui quantité de thèmes différents, même les plus sensibles. Ils abordent des sujets de psychologie, de sociologie, d'écologie, de métaphysique, et bien d'autres. Ils abordent des grandes questions, et permettent de donner des réponses possibles aux interrogations sociales des petits. Cela aide l'enfant à répondre, mais également à susciter et à enrichir le dialogue. Le fait d'utiliser ce moyen pour traiter des thèmes parfois difficiles permet de créer une distance et du recul, de faire un détour par l'imaginaire pour ainsi faciliter les choses et dédramatiser la situation.

D'un point de vue moral, Suzanne Pouliot (1994 : 170) annonce que les livres de jeunesse proposent des schèmes de valeur notamment, le droit à la différence, la lutte contre les inégalités, contre la violence et la discrimination. Ils nous font réfléchir sur ce qui est bien ou mal, bon ou mauvais.

Enfin, d'un point de vue cognitif, Djikik Oatley et Moldoveanu (2013 : 25) soulignent que les livres jeunesse constituent des instruments d'information et de réflexion qui peuvent avoir une influence positive sur la réussite scolaire de l'enfant/adolescent et sur sa créativité.

3- Ses genres

Il existe des œuvres jeunesse pour tous les goûts et pour tous les âges. Ils peuvent prendre plusieurs formes telles que :

➤ Le conte

Initialement, il n'était pas spécialement destiné aux enfants, il a fini par être perçu comme le type même de texte s'adressant à la jeunesse, au point que nous appelons souvent « conte », aujourd'hui, n'importe quel texte pour enfants. Ce genre occupe une place privilégiée dans la littérature de jeunesse. Il à l'origine oral, « raconte une histoire ». Il est présent dans toutes les cultures et à toutes les époques. Il semble s'adresser à tout le monde car il répond à de vraies questions, même si elles sont du domaine de l'inconscient, comme les psychanalystes (à la suite de Bruno Bettelheim dans *Psychanalyses des contes de fées*) l'ont fait valoir. Il permet une ouverture sur le monde.

➤ Le roman

Une œuvre d'imagination en prose, assez longue, qui présente les aventures et la psychologie de personnages donnés comme réels. Elle est pour les plus grands des petits lecteurs qui aiment beaucoup ou passionnément les mots. Le roman permet aux jeunes de s'évader, de rêver mais aussi de chercher à mieux comprendre le monde et à mieux se comprendre soi-même. Aux thèmes traditionnels comme les animaux, l'amitié ou la rivalité, les rapports familiaux, s'ajoutent maintenant des thèmes « de société » et des thèmes d'actualité qui peuvent mieux correspondre à des interrogations d'enfants d'aujourd'hui: le divorce, la mort, le chômage, le racisme, la guerre, le terrorisme, etc.

➤ **La poésie**

Un document dont le récit suggère souvent un message par le rythme, l'harmonie et les rimes. Il est destiné aux enfants «auditifs» qui adorent les jeux de mots et les sonorités amusantes. Nous la rencontrons le plus souvent sous forme de recueils de poèmes rassemblés autour d'un thème ou d'un auteur. À la manière d'un court poème, l'enfant comprendra très vite que le savoir-vivre en évitant bien des soucis et rend la vie tellement plus agréable! En prime, les illustrations vives et colorées dynamisent l'information. Voir par exemple le *Nouveau Trésor de la poésie pour enfants* de Charpentreau, la collection Gallimard Poésie et les rééditions des séries Folio Junior: « L'arbre en poésie » et « L'oiseau en poésie ».

➤ **La bande dessinée**

Un ouvrage contenant des dessins articulés en séquences narratives et souvent accompagnés de phylactères (bulles). La BD, plébiscitée depuis longtemps par les lecteurs, toujours en évolution, est désormais pleinement reconnue comme moyen d'expression, et comme un art à part entière. Il répond à un public multi âgé, et ce, peu importe la langue maîtrisée. Le jeune de quatre ans, moins habile avec la lecture, n'aura aucun mot à décoder, seulement des images à interpréter. L'enfant de huit ans, à l'imagination plus fertile, pourra lui-même inventer les paroles des personnages. Les BD ont différents types comme le fantastique (*Le naufragé du A*), la science-fiction (*Valerian*), la BD historique (*Alix*), la BD-roman (*les aventures de Jo*) par Jim Paillette, etc.

➤ **L'album**

Cette catégorie se fonde sur le format et le rapport texte/image et sur le type de lecteurs, en principe, les plus jeunes, y compris ceux qui ne lisent pas encore bien. Il est présenté comme un dessin animé sur papier. Nous pouvons dire que, en règle générale, l'album joue la complémentarité du texte et de l'image. Les auteurs contemporains déclinent de toutes les manières cette complémentarité qui fait l'objet d'inventions et de variantes surprenantes. Voici la définition de Grossmann (1996 : n° 23) dans *Repères*: « *Je nommerai "forme album" les livres dans lesquels le mariage entre le texte écrit et l'image crée un texte d'un genre particulier, dont les deux constituants ont une importance à peu près égale.* »

Selon Caroline Merola :

La présentation visuelle est si dynamique que vous n'aurez qu'une seule envie: tourner rapidement les pages pour connaître la suite de l'histoire. Pour ajouter de la fantaisie et un brin de comédie, les personnages principaux commentent ce que le narrateur dit et changent conséquemment le cours de l'histoire. Les surprises, revirements scénaristiques et onomatopées fusent donc de toutes parts.(2019 : 6)

Toutefois, d'autres classification des genres littéraires ont été proposées par des auteurs et des universitaires. Les frontières entre les genres sont rarement aussi claires. En effet, l'évolution de la littérature de jeunesse et la pluralité littéraire font qu'ils tendent à se confondre. Pour pouvoir classer un livre dans un genre littéraire, il faut connaître et savoir identifier les caractéristiques de chaque genre.

II. L'album de jeunesse

1- La définition de l'album de jeunesse

Les albums de jeunesse sont définis comme des: « *Ouvrages dans lesquels l'image se trouve spatialement prépondérante par rapport au texte, qui peut d'ailleurs en être absent. La narration se réalise de manière articulée entre texte et images* ». Cette définition donnée par Sophie Van Der Linden (2006) présente les éléments qui caractérisent l'album (le texte et l'image). C'est un ouvrage dans lequel nous trouvons une relation entre le texte et les images pour donner un sens à l'histoire. Il semble que l'image occupe une place importante, voire supérieure, au texte dans l'espace de la page.

Ainsi, Dominique Alamichel (2000), propose la définition suivante: « *Un album est un livre dans lequel un texte et des images sont associés de manière à construire conjointement une fiction* ». Ici, l'accent est mis sur la relation nécessaire entre "texte" et "image" pour qualifier un livre d'album de jeunesse.

À ce titre, il ne faut pas considérer que tout livre contenant du texte et des images portent le nom d'album. Pour éviter toutes confusions, il est important de distinguer l'album des autres catégories de livres qui pourraient s'en rapprocher, tel que:

- le livre illustré dans lequel le texte est dominant,
- la bande dessinée qui répond à une organisation spatiale particulière dans laquelle le texte et les images sont regroupées dans des cases qui se suivent,
- le livre animé constitué d'éléments plastiques rendant l'objet du livre vivant ou l'imagier dont la finalité de l'acquisition du langage par la découverte de certains mots ou de vocabulaire.

Alors, un album est un « type d'ouvrage » qui met en relation un texte et des images pour raconter une histoire. Dominique Alamichel (2000), précise que l'album: « *Utilise à la fois de techniques littéraires et de techniques graphiques* », c'est-à-dire que l'album contient deux moyens d'expression, que sont l'écrit et le graphisme.

Aussi, Laurence Tonelli (2020), conseillère pédagogique, définit l'album comme: « *Une œuvre où la gestion du récit est divisée entre son texte et son image* ». De ce fait, un album contient une double narration, un narrateur textuel et l'autre imagier. Cette double narration permet donc de diversifier les articulations entre elles, plus ou moins corrélatives.

2- Ses types

Nous pouvons trouver les albums de jeunesse dans des cas particuliers comme:

- **Les albums sans texte:** le sens est alors entièrement porté par les images; ces albums se lisent parfois de manière linéaire, parfois non.
- **Les livres jeux:** qui sollicitent l'activité de l'enfant (manipulation de tirette, disques à tourner, pages intérieures à déplier, personnages à déplacer, fenêtres à ouvrir). Ces livres sont en général destinés aux tout petits pour permettre une « approche du livre ».
- **Les imagiers:** ce type d'albums est généralement destiné aux enfants petits car il assemble une image et un mot, permettant ainsi une première mise en œuvre du réel et du vocabulaire.
- **Les albums documentaires:** qui abordent un sujet particulier et sont instructifs. Leur beauté donne envie de lire et ils sont conçus pour les enfants d'une certaine tranche d'âge.

Le contenu de l'album peut être très varié :

- **L'album porteur d'émotions:** la forme et le contenu permettent de créer une émotion lorsque le lecteur retrouve des situations vécues et s'identifie aux personnages (affection, etc.).
- **L'album inducteur de débat:** il ne laisse pas indifférent et appelle à une prise de position, un creusement d'une problématique (guerre, etc.).
- **L'album tuteur:** il permet de grandir, de lever des angoisses. Il montre à l'enfant qu'il n'est pas le seul à éprouver des difficultés (**ex.** : l'entrée à l'école).
- **L'album source de connaissances:** sous couvert d'une situation imaginaire, certains albums favorisent l'acquisition de connaissances (compter, présentation de la vie quotidienne dans une autre culture).
- **L'album qui intrigue:** il se construit autour d'une quête ou d'une intrigue; on joue ici sur le suspense et l'énigme.

3- Ses fonctions

❖ L'album, un texte accessible:

L'album peut soutenir le développement du lecteur, l'aider à comprendre la joie des mots, le pouvoir d'une histoire et la magie de l'illustration (Larry Swartz, 2009). Avec son format illustré et textuel et sa longueur qui permet d'accéder à la totalité de l'œuvre dans un temps relativement court, l'album favorise l'engagement du lecteur du préscolaire, du primaire ou du secondaire, tout en lui permettant de découvrir une panoplie d'auteurs et d'illustrateurs.

❖ L'album, pour développer des stratégies de lecture:

L'album peut être utilisé pour développer un ensemble de stratégies de lecture de façon efficace. Sa lecture permet aux élèves de générer des inférences, de faire des prédictions ou d'appliquer d'autres stratégies. L'album peut les aider à apprendre de nouvelles connaissances lexicales, syntaxiques et textuelles, et peut également les amener à lire et à interpréter l'image et à découvrir le lien texte-image.

❖ L'album, un outil de différenciation pédagogique:

Comme tout type de texte, l'album permet la mise en place de dispositifs de lecture variés (ex. : lecture individuelle, lecture en duo ou lecture interactive). Les albums servent aussi à différencier l'enseignement et à faire de l'étayage selon les besoins des élèves et leurs champs d'intérêt. Ces textes authentiques, qui comportent parfois des défis, aident l'enseignant à créer un éventail de situations pédagogiques où les contextes diversifiés mènent au développement de la compétence à lire de l'apprenant.

❖ L'album au service de la communication orale:

Les discussions suscitées lors de la lecture d'albums développent la compétence des élèves à communiquer oralement. Ceux-ci clarifient ainsi leurs idées, co-construisent le sens du texte, réagissent au texte, l'interprètent et justifient leur appréciation. Cette exploration commune de l'album permet aussi aux élèves de créer des liens entre des réalités connues, des expériences personnelles ou des éléments propres à leur culture et le texte.

Alors, nous pouvons dire que l'album de jeunesse est un outil qui aide à développer les compétences des lecteurs d'une manière ou d'une autre.

III. L'album de jeunesse en classe de FLE

1- L'apprentissage par les albums

L'album apparaît donc comme un support intéressant et privilégié au niveau des élèves du primaire. Il sert à donner à l'élève une première expérience de lecture des textes littéraires, construire sa personnalité, enrichir son imaginaire et sa culture. Malgorzata Piotrowska-Skrzypek (2010 : 4) souligne que: « *L'album offre aux jeunes l'occasion de connaître les textes qui les touchent, les intéressent, frappent leur curiosité naturelle, suscitent leur envie de savoir, nourrissent leur imagination, bref, des textes passionnants, enrichis par les illustrations*».

Jocelyne Giasson (2014 : 63) déclare que les albums représentent la porte d'accès aux livres :

L'album constitue pour l'enfant d'aujourd'hui la première véritable expérience de cette "aventure de la lecture"; n'étant pas asservis à de stricts besoins d'apprentissage, les albums offrent aux enfants leurs premières rencontres avec des textes qui trouvent en eux-mêmes leurs fins, et avec un mode de lecture qui ne renvoie pas à des visées extérieures, mais est à lui-même son propre accomplissement (1985 : 67)

De plus, Renée Léon (2004 : 137) trouve que la fréquentation de l'album à l'école assure les objectifs suivants:

- Acquérir le sens de la lecture et la fonction de l'écrit: «Qu'y a-t-il dans un livre?», «Pourquoi est-il intéressant de le lire?» et donc: «A quoi cela sert-il d'apprendre à lire?»;
- Familiariser les enfants avec la structure narrative, la cohérence logique et chronologique du récit, le plaisir du suspense et celui de l'hypothèse déçue ou réalisée;
- Favoriser l'imprégnation de la langue écrite, sa syntaxe et son vocabulaire;
- Mettre en place la démarche sous-jacente à toute lecture: chercher du sens dans l'écrit et le questionner, repérer tous les indices pertinents dans l'image et dans le texte, émettre des hypothèses;
- Proposer un tremplin pour la création personnelle d'histoires.

D'après le document d'accompagnement du programme de français de la 5^{ème} année primaire (2011:19): L'utilisation de l'album de jeunesse en classe met les apprenants en vraie situation de lecture parce qu'elle donne du sens à l'acte de lecture. L'album est aussi un déclencheur et un facilitateur d'activités multiples en expression orale et écrite. L'exploitation de l'album de jeunesse en classe motive et achemine les élèves vers la lecture d'autres albums.

En 5^eAP, l'objectif principal est de donner aux apprenants le goût de lire puisque la lecture est le point de départ pour l'écriture/production. Cette interaction de lecture-écriture est la base de toute approche en langue.

2- La motivation à la lecture à travers les albums de jeunesse

L'album est un texte littéraire et en même temps un récit authentique et attractif. Son attrait réside dans les thèmes traités, proches des centres d'intérêt de l'élève et de son monde imaginaire. Les textes sont accompagnés d'illustrations sur lesquelles l'élève peut s'appuyer pour construire sa compréhension du sens. Alors, l'album est un support qui suscite la motivation des élèves.

D'après Rolland Viau (1994:07): *«La motivation en contexte scolaire est un état dynamique qui a ses origines dans les perceptions qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité, à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'atteindre un but ».*

Selon la théorie de l'autodétermination de Deci et Ryan (1985), il existe deux types de motivation:

- La motivation intrinsèque: l'engagement est spontané, qui définit un engagement dans la tâche à des fins personnelles telles que la curiosité, le plaisir, etc.
- L'autre motivation est la motivation extrinsèque: l'engagement dépend des buts associés à cet apprentissage. La tâche n'est qu'un moyen de parvenir à ces buts: une récompense, l'absence de punition, etc.

Dans sa recherche, Rolland Viau (1994) explique la motivation de l'élève en apprentissage en terme dynamique motivationnelle. Selon lui, la dynamique motivationnelle du jeune est associée à trois principales sources, soit: la perception de la valeur d'une activité, la perception de sa compétence dans l'accomplissement d'une activité et la perception de contrôlabilité de la tâche. Ces trois sources influencent les comportements de l'élève, dont:

son engagement, sa persévérance et sa performance. La figure suivante explique cette dynamique:

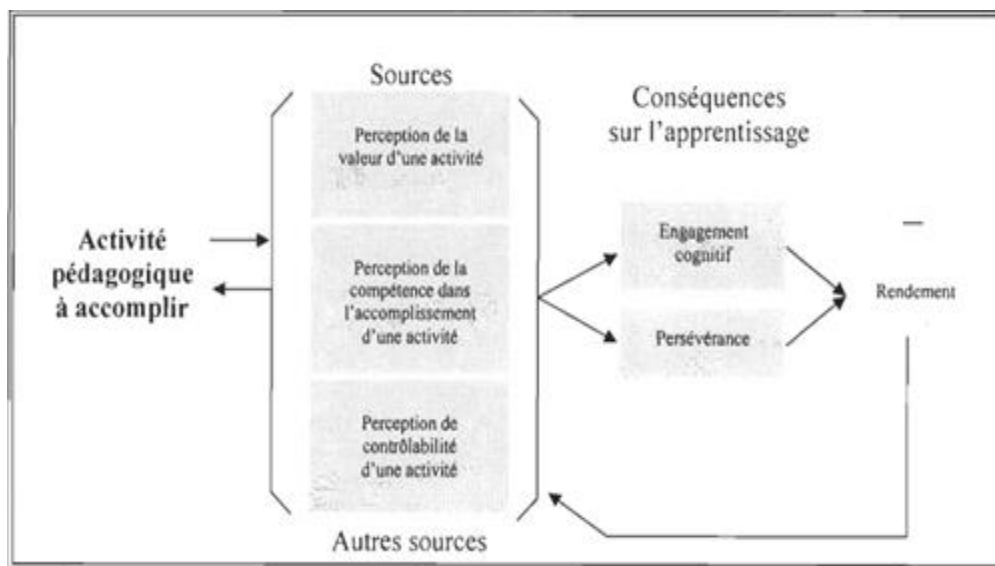


Figure adaptée de Viau (1999). *La motivation dans l'apprentissage du français*. ERPI, Québec, p. 32

Figure n° 01: Modèle de la dynamique motivationnelle de l'apprenant devant accomplir une activité pédagogique

Les trois sources de la dynamique motivationnelle se définissent de la façon suivante:

- **La perception de la valeur d'une activité:** est le jugement qu'un apprenant porte sur l'utilité et l'intérêt de celle-ci en vue d'atteindre les buts qu'il poursuit (John Eccles, Allan Wigfield et Ulrich Schiefele, 1998)
- **La perception de sa compétence:** est une perception de soi par laquelle un apprenant, avant d'entreprendre une activité qui comporte un degré élevé d'incertitude quant à sa réussite, évalue ses capacités à l'accomplir de manière adéquate (Frank Pajares, 1996).
- **La perception de contrôlabilité:** se définit comme étant la perception qu'a un apprenant du degré de contrôle qu'il peut exercer sur le déroulement et les conséquences d'une activité pédagogique (Edward Deci, Robert Vallerand, Luc Pelletier et Richard Ryan, 1991).

Ces trois sources motivationnelles influencent trois comportements d'apprentissage :

- **L'engagement cognitif** correspond au degré d'effort mental que l'apprenant déploie lors de l'exécution d'une activité d'apprentissage (Gilly Salomon, 1983). Cet engagement se traduit par l'utilisation systématique et régulière de stratégies d'apprentissage. Un apprenant démotivé utilise sur une base régulière des stratégies d'évitement. Ces stratégies consistent en des comportements qu'il adopte pour éviter de s'engager dans une activité ou pour retarder le moment où il doit l'accomplir.
- **La persévérance** se traduit par le temps que l'apprenant consacre à des activités d'apprentissage, alors que **la performance** désigne les résultats de l'apprentissage, c'est-à-dire un ensemble de comportements indiquant le degré de réussite à une activité.

Une meilleure connaissance des sources de la dynamique motivationnelle nous permet maintenant de répondre à la question pourquoi bon nombre d'apprenants en difficulté d'apprentissage sont démotivés en classe, alors que d'autres demeurent motivés.

Errime Khadraoui et Assia Laidoudi déclarent que:

Condition indispensable d'apprentissage, la motivation à la lecture doit être par de multiples moyens tels que les supports. En effet, Lebrun estime que cette motivation pousse les apprenants à développer des stratégies de lecture efficaces. Les albums figurent parmi les supports susceptibles de créer cet état par leur présentation matérielle inattendu et créative, leurs illustrations abondantes, leurs thèmes signifiant et leurs situations authentiques. Si le format original des albums éveille la curiosité et captive l'attention des jeunes lecteurs, les illustrations, qui accompagnent les narrations, attisent leur envie de lire, de poursuivre la lecture et de comprendre les aventures relatées.

Ainsi, Piotrowska-Skrzypek (2010) affirme que: « *Les images motivent, donnent envie de lire, d'apprendre la suite, de comprendre l'histoire racontée par le texte* ».

3- Texte-image: interaction pour la compréhension

L'album s'avère un outil efficace, facilitant et motivant pour développer des compétences langagières des élèves. Halil Aytekin et Elif ates (2019 : 764) trouvent que l'album est un récit illustré dont le contenu est raconté à la fois par le texte et par l'image. Alors, la compréhension du message nécessite l'analyse des relations existant entre les illustrations et le texte.

Catherine Dolignier (2010 : 52) déclare que: «*L'album est considéré le support privilégié de l'initiation à la compréhension littéraire, les images jouent un rôle prépondérant souvent en lieu et place de l'écrit*». De ce fait, dans un album, les enfants peuvent mieux comprendre ce qui est écrit grâce aux images qui sont porteuses de sens.

D'après Christian Poslaniec (2008 : 126), l'album se caractérise par « la double narration » au niveau du texte et de l'image. Les deux apportent des informations. L'image raconte l'histoire au même titre que le texte et sa narration n'est pas nécessairement la même que celle qui est véhiculée par l'écrit. Ainsi cité par Christian Poslaniec (2008 : 126): « *L'image n'est plus décorative, elle acquiert un nouveau statut, elle devient narrative* ».

Ainsi, l'album a la particularité de comporter deux narrateurs; un narrateur textuel et un narrateur imagier. Ainsi, ces deux narrateurs dialoguent ensemble pour raconter une histoire, le plus souvent, ces deux narrateurs convergent, mais il arrive qu'ils entrent en contradiction et par conséquent raconter l'histoire selon deux points de vue différents. (Nières- Chevrel, 2003; Christian Poslaniec et coll, 2005)

La lecture d'un album est généralement une lecture double: il s'agit de faire des liens entre les textes et les illustrations. Selon Van der Linden (2007), la relation texte-image dans l'album s'entretient de trois manières: rapport de redondance, rapport de collaboration et rapport de disjonction.

Tout d'abord, dans le rapport de redondance (p. 120), «*Le texte et l'image renvoient chacun au même récit, ils se centrent sur des personnages, des actions et des événements rigoureusement identiques. Les contenus narratifs se trouvent-totalement ou partiellement-superposés*». L'image dit la même chose que le texte.

Ensuite, dans le rapport de collaboration, l'image complète le texte. Ils travaillent conjointement en vue d'un sens commun. Il y a dans ce rapport (p. 121), une «*Interaction de deux messages différents, pour une réalisation commune du sens*».

Enfin, En ce qui concerne le dernier rapport (p. 121), « *Textes et image suivent des voies narratives parallèles. Textes et images entrent en contradiction* ». Dans ce rapport, il y a une disjonction entre le texte et l'image, d'après Van der Linden (2007 : 121): «*Laisse ouvert le champ des interprétations, sans que le lecteur ne soit orienté vers un sens défini*». L'histoire racontée par le texte est différente de celle racontée par les images.

Alors, le couple texte-image ouvre la porte à l'imaginaire. Les images motivent, donnent envie de lire, de connaître la suite et de comprendre l'histoire racontée par le texte. Les illustrations aident les lecteurs à construire une représentation mentale en assurant une compréhension profonde de texte lu qui devient par la suite vécu.

4- Quelques pistes de l'exploitation de l'album de jeunesse en classe du FLE

Il est évident que le choix de l'album se fait en fonction du niveau de langue des élèves, de leurs connaissances antérieures, de leurs besoins d'apprentissage et des objectifs visés par l'enseignant.

Piotrowska-Skrzypek (2010 : 05) souligne que la lecture débouchant sur une compréhension générale du texte est l'objectif premier.

Voici quelques constats de bonne lecture:

- Commencez par l'étude de la couverture (l'illustration, sa forme, sa couleur du fond, ses personnages, ensuite le titre et ses informations, une réflexion collective débouchant sur des propositions du contenu).
- Ouvrir l'album et proposer aux élèves de regarder l'image qui illustre le titre du livre contenu à l'intérieur pour émettre quelques hypothèses, par exemple, en se servant des 5W (Les anglo-saxons proposent la règle des 5W: Who, What, Where, When, Why? C'est-à-dire en français: Qui, Quoi, Où, Quand, Pourquoi?) appelées les bonnes questions:
 - Qui? C'est le sujet de l'information: un homme, un événement...
 - Quoi? C'est l'action, le verbe de la phrase.
 - Où? La précision du lieu est indispensable.
 - Quand? Le soir, un jour...
 - Comment? Par quels moyens...de quelle façon...

La règle consiste à répondre à ces consignes qui peuvent se décliner différemment et qui n'ont pas toutes nécessairement raison d'être, selon le sujet étudié.

- Passer à la lecture à haute voix faite par l'enseignant: ce texte c'est souvent une phrase qui accompagne une illustration qui est placée sur une ou deux page. Il n'est pas nécessaire d'expliquer avant le vocabulaire car l'image sert aussi de dictionnaire illustré des mots.
- Tout au long de la lecture nous pratiquons la compréhension globale et petit à petit nous passons à la compréhension détaillée.
- Durant le temps de la lecture l'enseignant présente l'album ouvert face aux apprenants afin qu'ils puissent suivre des yeux les images.

Ensuite, il est possible de proposer aux apprenants les activités suivantes:

- Mettre dans l'ordre chronologique le texte auparavant découpé par l'enseignant.
- Dessiner et/ou raconter cette histoire.
- Dessiner et/ou décrire son personnage favori
- Jouer le rôle d'un personnage que les autres élèves sont invités à reconnaître.
- Collecter des objets en rapport avec le récit ou son passage choisi et réaliser la maquette d'un lieu ou d'un évènement.
- Imaginer, dessiner et/ou raconter la suite possible de cette histoire.
- Mettre en scène l'œuvre ou le passage lu (jeu de rôle, marionnettes, etc.).
- Et bien d'autres activités inventées aussi bien par l'enseignant que par les apprenants.

Chapitre 03

**Examiner l'album de jeunesse en classe du FLE: de la
présentation à la concrétisation**

Après avoir cité dans le deuxième chapitre les différentes fonctions qui favorisent l'intégration de l'album de jeunesse dans le champs didactique précisément dans la compréhension de l'écrit, nous essayerons à travers ce chapitre de concrétiser ce travail et de l'amener vers une vérification de nos hypothèses.

Pour ce faire, nous avons assuré par nous même une activité de lecture/compréhension accompagnée d'un test d'évaluation et d'une grille d'observation pour les deux groupes: témoin et expérimental. La visé de notre étude est explicative ayant comme objectif d'expliquer comment l'intégration de l'album de jeunesse permet de développer des compétences de compréhension de l'écrit et par conséquent sa capacité à motiver les apprenants à lire et à comprendre des textes. En d'autres termes, comment et pourquoi l'album de jeunesse dispose-t-il d'un effet positif à l'élève dans le processus de la compréhension écrite? Cela se base sur une méthode d'observation et une méthode expérimentale.

Dans ce présent chapitre, nous allons présenter le lieu, le public et les objectifs visés ainsi que la démarche de l'expérimentation et de l'observation. Au fur et à mesure nous allons analyser la grille d'observation et les réponses des apprenants au test proposé. Enfin, nous essayerons de présenter et montrer l'apport et l'effet de l'intégration de l'album de jeunesse en classe du FLE.

1-L'expérimentation

1-1-Le contexte spatio-temporel

Notre expérimentation a eu lieu le mercredi 27 avril 2022, avec des apprenants de la classe de 5^{ème} année primaire, au niveau de l'école primaire MEZIANE Bachir. C'est une école située à la commune de Reguiba, la wilaya d'El-Oued établie en 1987. Elle a une capacité d'accueillir environ de 472 élèves. Notre intérêt pour le choix de l'école est dû à nos relations avec la direction de l'établissement et aussi avec les enseignants qui ont permis une fluidité à notre recherche. La classe avec laquelle nous avons travaillé était propre et organisée. Aussi elle contient un Data-Show, ce qui nous permet de travailler à l'aise.

1-2-Le public

Notre échantillon d'expérimentation est constitué d'un groupe d'apprenants de la classe de cinquième année primaire «A». Cette classe contient 28 apprenants. Nous avons reparti cette classe en deux groupes dont chacun est composé de 14 apprenants (9 garçons et 5 filles). C'est une classe hétérogène ou les élèves sont âgés entre 10 et 13 ans.

Le choix des apprenants et leur niveau se justifient par le fait qu'ils ont appris la langue française durant trois ans. Ils arrivent à lire en français malgré que leur langue maternelle est l'arabe. Encore, l'album de jeunesse utilisé traite un sujet qui fait partie du programme de la 5^{ème} année primaire qui est: les métiers, plus précisément le médecin.

1-3-Le support utilisé

«Peter Piqueur Docteur» de Carine Fontaine est un album de jeunesse illustré constitué de 12 pages. Publié en 2014, chez «Langue au chat». Il décrit le métier du médecin avec humour, en citant son lieu de travail, ses outils et ses actions.

Le violet c'est la couleur prédominante dans cet album, il est par excellence la couleur des rêveurs. Il a des vertus apaisantes sur les esprits; il permet de calmer certaines émotions, ce qui reflète le travail et le rôle du médecin qui soulage les souffrances des patients.

Ainsi, les illustrations apportent des informations complémentaires au texte (posture de médecin), elles consolident la narration.

1-4-Les objectifs visés

Les objectifs que nous nous sommes fixés tout au long de ce travail sont de:

- 1- Montrer que l'album de jeunesse peut être un outil efficace pour développer des compétences de compréhension de l'écrit chez les apprenants de primaire.
- 2- Démontrer l'apport et l'effet de l'album de jeunesse afin de susciter la motivation des apprenants à lire et à comprendre des textes.
- 3- Vérifier l'efficacité du rapport texte-image à la simplification de l'acte de comprendre.

1-5-Le questionnaire de compréhension

Afin de vérifier et évaluer la compréhension des apprenants sur un texte, il est recommandé souvent aux apprenants de répondre à des questions regroupées dans un questionnaire écrit. Les 5 questions posées aux apprenants requièrent une compréhension générale et détaillée du texte lu. Nous en comptons une question à choix multiples, trois questions ouvertes qui requièrent une compréhension profonde du texte et une question (vrai/faux) englobant trois phrases. Les apprenants répondent par écrit au questionnaire imprimé.

Les réponses des apprenants aux questions posées permettent de révéler leur performance en tant qu'indicateur de motivation et montrer l'effet de l'intégration de l'album de jeunesse en tant que support pour développer des compétences en compréhension de l'écrit.

1-6-Présentation de l'expérimentation

Dans le but de montrer que l'intégration de l'album de jeunesse en classe de FLE sert à développer des compétences de compréhension de l'écrit chez les apprenants de primaire, nous avons opté pour l'expérimentation comme outil d'investigation, où nous avons fait une étude comparative et analytique. Pour réaliser cette tâche, nous avons fait appel à deux groupes d'apprenants, le premier c'est le groupe témoin, le second c'est le groupe expérimental, chacun des deux est composé de 14 apprenants.

Concernant le groupe expérimental, il a été soumis à la variable indépendante c'est-à-dire ses sujets ont lu l'album en sa version authentique. En revanche, le premier groupe n'a pas été soumis à cette variable indépendante, les apprenants ont lu le texte dans sa forme ordinaire dont les illustrations étant omises.

L'activité pour les deux groupes a débuté par une observation du texte pour en analyser le paratexte et émettre des hypothèses de sens. Cette analyse est suivie d'une lecture magistrale afin de vérifier les hypothèses émises. Les illustrations servent à renforcer les explications du texte dans le groupe expérimental. Au cours de la lecture individuelle oralisée, des questions qui évaluent la compréhension générale et détaillée étaient posées aux membres de chaque groupe.

Suite à cette expérimentation englobant la lecture de l'album, l'évaluation de sa compréhension et la comparaison des résultats obtenus par les apprenants après la

correction de leurs réponses apporteront des réponses pour vérifier nos hypothèses de départ.

Les démarches expérimentales, comparatives et analytiques, utilisées dans notre travail de recherche ont contribué à répondre à notre interrogation sur la possibilité du développement de la compétence de compréhension de l'écrit chez les apprenants de 5^{ème} année primaire par l'exploitation des albums de jeunesse.

1-7-Déroulement des séances

Déroulement de la séance avec le groupe témoin

Nous avons mené une séance de compréhension de l'écrit avec une classe de cinquième année primaire -A- (le premier groupe) le mercredi 27/04/2022 dans la salle 5 de 08:00 jusqu'à 08:45 avec un nombre de 14 apprenants composé de 9 garçons et 5 filles.

Ainsi, le texte-support utilisé était un extrait de l'album "Peter Piqueur Docteur" où les illustrations étant omises.

Après avoir distribué aux apprenants des imprimés contenant le texte-support et les questions de compréhension (copie du texte présente en annexe), nous avons demandé aux élèves de lire le titre et la source afin d'émettre des hypothèses de sens.

À la suite de la lecture magistrale, nous avons posé une question d'ordre général pour vérifier rapidement le degré de compréhension globale du texte présenté.

Lectures individuelles oralisées du texte segmenté par les apprenants accompagnées de questions de compréhension détaillée qui étaient au nombre de 5. L'apprenant devrait répondre par écrit aux questions posées. La tâche de répondre aux questions était difficile parce que les apprenants n'avaient pas assimilé bien le texte.

Déroulement de la séance avec le groupe expérimental

La séance s'est déroulée avec la classe de cinquième année primaire -A- (le second groupe) avec 14 apprenants (5 filles et 9 garçons), le mercredi 27/04/2022 de 10:00 jusqu'à 10:45 dans la salle 6.

Contrairement aux apprenants du premier groupe qui ont lu un texte ordinaire sans illustrations, les apprenants du second qui le support retenu était présenté et lu en classe dans sa forme authentique. Nous avons opté pour le même album "Peter Piqueur Docteur"

proposé en format numérique pour que les illustrations soient bien exposées aux apprenants.

Au début, nous avons commencé par l'étude de la couverture: l'illustration et ses personnages, ensuite le titre et ses informations afin d'émettre des propositions du contenu et des hypothèses de sens qui ont été portés au tableau.

Par la suite, nous sommes passées à la lecture magistrale à haute voix où l'image sert aussi de dictionnaire illustré des mots.

À la suite de la vérification des hypothèses de sens, nous avons demandé aux apprenants de répondre par écrit à une question d'ordre général qui figure dans la fiche de chaque élève.

- De quel métier parle le texte?

Après, nous avons demandé aux élèves à tour de rôle de faire des lectures, expressives et à haute voix et à chaque fois intervenir pour poser des questions de compréhension détaillée;

- Où travaille le médecin?
- Quels sont ses outils?
- Que fait le médecin?
- Réponds par "vrai" ou "faux":
 - Le médecin porte un tablier blanc.
 - Pour les urgences, le médecin part en voiture .
 - Le matériel est prêt pour perdre le temps.

À la fin, nous avons demandé aux apprenants de parler du médecin et d'émettre leurs avis sur ce métier.

2-L'observation

Afin de vérifier nos hypothèses de départ, nous avons opté pour l'observation non participante comme un deuxième outil d'investigation lors de l'expérimentation.

2-1-Le public

Notre échantillon d'observation est celui le même de l'expérimentation. Ce sont des apprenants de la classe de cinquième année primaire «A». Une classe qui contient 28 élèves qui sont repartis en deux groupes dont chacun est composé de 14 apprenants (9 garçons et 5 filles).

2-2-Les objectifs visés

L'objectif que nous nous sommes fixées tout au long de l'observation est d' :

- Étudier l'apport et l'effet de l'album de jeunesse afin de susciter la motivation des apprenants à lire et à comprendre des textes.

2-3-La grille d'observation

Il s'agit d'une grille que nous avons élaborée dans le but de déceler chez les apprenants la présence ou non de certains indices de motivation lors de l'expérimentation.

Les éléments observables ont été produits selon les trois sources motivationnelles de l'élève étant donné que nous nous sommes appuyés sur le modèle de Rolland Viau dans notre cadre théorique. Cette grille est constituée des indicateurs de la motivation (la persévérance, l'engagement et la performance) qui se multiplient en descripteurs.

Indicateurs de la dynamique motivationnelle	Éléments observables
Persévérance	Consacrer un temps à la lecture et à répondre aux questions posées.
Engagement	Participer pendant le cours
	Être attentif et suit le texte
	Utiliser les indices du texte et ses connaissances antérieures afin de répondre aux questions
Performance	Comprendre le texte lu
	Émettre son avis
	Être en face des situations de blocage

Tableau n° 02: Grille d'observation

2-4-Méthodologie

Au cours de l'expérimentation des deux groupes, nous avons fait recours à une grille d'observation qui nous a permis de collecter des informations sur la motivation suscitée par la lecture de cet album en classe. Alors, l'enseignante présentait l'activité de la

compréhension de l'écrit et nous remplissons la grille selon les comportements observables chez les apprenants du groupe témoin et expérimental.

3-Résultats

Les deux graphiques ci-dessous représentent les résultats de la grille d'observation et ceux des réponses des apprenants des deux groupes suite à l'activité de la compréhension de l'écrit. Le premier groupe est celui avec lequel le texte-support était présenté sans illustration. Le second groupe est celui avec lequel l'album était présenté et lu dans sa forme authentique accompagné des illustrations.

Analyse de la grille d'observation

	Consacrer un temps à la lecture	Participer pendant le cours	Être attentif et suivre le cours	Utiliser des indices du texte	Comprendre le texte	Émettre son avis	Être en face des situations de blocage
Groupe témoin	14 (100%)	4 (28.5%)	9 (64.2%)	2 (14.2%)	6 (42.8%)	2 (14.2%)	8 (57%)
Groupe expérimental	14 (100%)	10 (71.4%)	14 (100%)	12 (85.7%)	13 (92.8%)	6 (42.8%)	3 (21.4%)

Tableau n°03: La motivation des apprenants des deux groupes

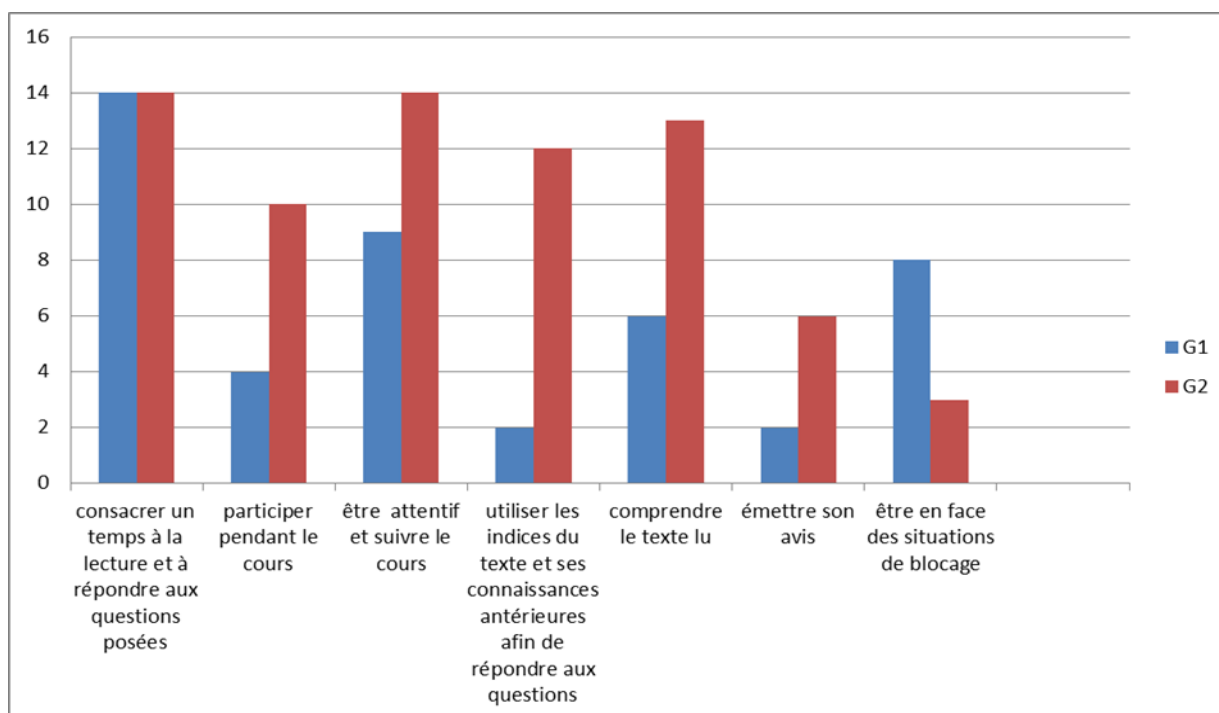


Figure n°2: La motivation des apprenants des deux groupes

Le premier graphique montre des résultats identiques dans les deux groupes au niveau du premier indicateur de motivation: **la persévérance**, qui se traduit par le temps consacré par l'élève à la lecture.

Cependant, pour les autres descripteurs de l'indicateur: **l'engagement** (participation pendant le cours, attention, utilisation des indices du texte et réactivation des connaissances antérieures) et les deux descripteurs de **la performance** (compréhension et avis), les résultats du deuxième groupe dont l'album était introduit dans son format authentique sont nettement meilleurs par rapport au premier groupe où nous n'avons pas intégré l'album de jeunesse.

Le dernier descripteur de l'indicateur performance (en face des situation de blocage), les résultats du premier groupes sont plus augmentés que le second groupe.

La plupart des apprenants du premier groupe étaient désintéressés; ils jouaient, ils parlaient et ils se taisaient ou ils attendaient que l'enseignant leur traduit en arabe ce qui a mis l'apprenant en face des situations de blocage. En revanche, les apprenants du second groupe étaient attentifs, actifs et motivés, ils voulaient lire le texte et répondre aux questions.

Ce qui révèle que l'album est un support qui suscite la motivation et l'engagement des élèves.

Analyse du questionnaire de compréhension

Les groupes	Le taux des réponses correctes	Le taux des réponses incorrectes
Le groupe témoin	52.04%	47%
Le groupe expérimental	90.81%	13.26%

Tableau n°04: Comparaison entre les réponses des deux groupes

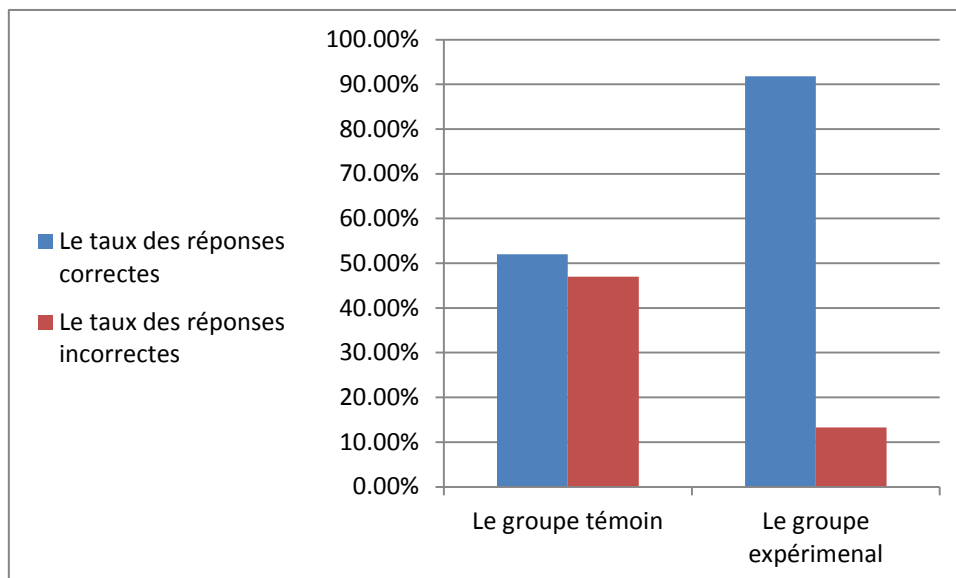


Figure n°03: Comparaison entre les réponses des deux groupes

Après avoir corrigé et analysé les copies des apprenants des deux groupes (témoin et expérimental), nous avons trouvé un taux de 90.81% des réponses correctes de groupe expérimental. Alors que 52.04% de réponses correctes pour le groupe témoin; c'est-à-dire un écart de 38.77%. En plus, nous avons remarqué un taux de 47% des réponses incorrectes pour le groupe témoin tandis que 13.26% pour le groupe expérimental; c'est-à-dire une différence de 33.74% entre les deux groupes. Ces résultats obtenus (tableau n° 01 et figure n°02) indiquant un écart considérable entre le taux des réponses correctes et incorrectes des deux groupes. Cela nous montre l'effet positif de l'album pour aider les élèves à comprendre un texte et répondre correctement aux questions posées.

	Nombre des réponses correctes						
	La 1 ^{ère} question	La 2 ^{ème} question	La 3 ^{ème} question	La 4 ^{ème} question	La 5 ^{ème} question A	La 5 ^{ème} question B	La 5 ^{ème} question C
Groupe témoin	11 (78,5%)	3 (21.4%)	8 (57.1%)	1 (7.1%)	10 (71.4%)	8 (57.1%)	9 (64.2%)
Groupe expérimental	14 (100%)	11 (78.5%)	11 (78.5%)	13 (92.8%)	14 (100%)	13 (92.8%)	13 (92.8%)

Tableau n°05: Taux des réponses justes des deux groupes

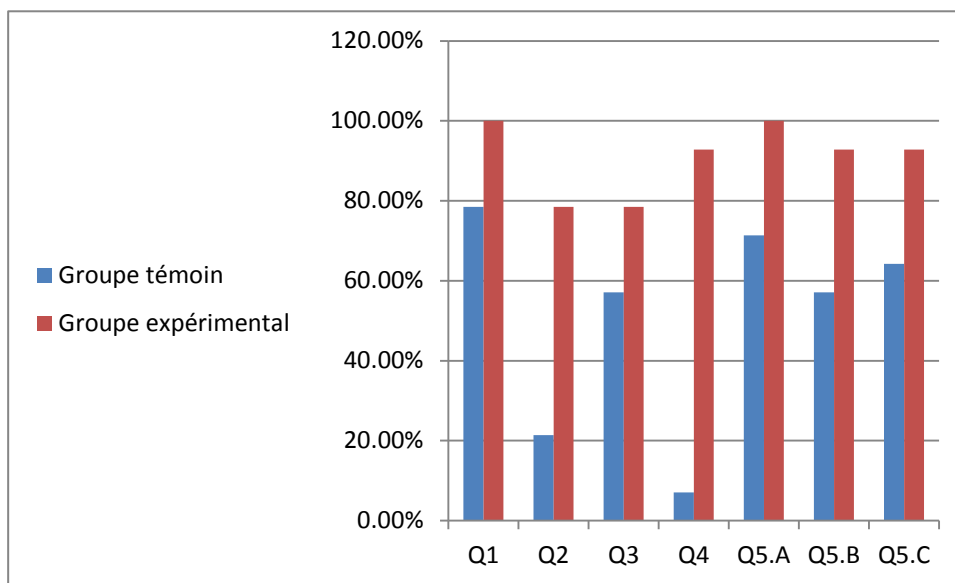


Figure n°04: Comparaison des réponses correctes des deux groupes

Le deuxième graphique représente les réponses correctes des apprenants des deux groupes sur le questionnaire de compréhension auquel ils ont répondu par écrit .

Le tableau n°3 et la figure n°3 nous montrent les différences entre les réponses correctes des deux groupes avec des écarts distincts. D'abord les réponses de la première question montrent un léger écart entre les réponses des deux groupes qui fait un taux de 21.5% . Alors que les réponses de la deuxième question fait un taux d'écart de 57.1 %. Tandis que les réponses de la troisième qui se manifeste par un taux de 21.4% .Les réponses de la quatrième question qui se révèle par un taux de 85.7%. Bien que les réponses de la cinquième question (A-B-C) apparaissent par des taux de 28.6%, 35.7% et 28.6%.Alors, nous pouvons dire que les réponses correctes du second groupe sont plus nombreuses que ceux du premier.

Ces résultats nous enseignent l'efficacité de l'album de jeunesse dans la séance de la compréhension de l'écrit. Ces taux confirment l'avantage apporté par ces albums. L'intégrations de ces supports aide les apprenants à construire du sens et à comprendre un texte lu à travers les images colorées.

4-Analyse et interprétation des résultats

D'une part, les résultats de l'analyse de la grille d'observation révèlent d'une amélioration remarquable au niveau de l'attention, la participation pendant le cours, l'utilisation des indices du texte et la réactivation des connaissances antérieures pour le groupe expérimental dans la compréhension de l'écrit. Cette amélioration est due à l'exploitation de l'album de jeunesse introduit avec illustration. Alors, les élèves sont attentifs à découvrir l'album et à plonger dans son monde imaginaire plein de couleurs. Cet engagement suscité par les images permet aux apprenants de participer pendant le cours tout en associant le texte à ses éléments constitutifs. Ces résultats confirment l'hypothèse qui considère l'album comme un support qui suscite l'engagement et la motivation des apprenants.

Concernant le dernier indicateur de la motivation qui est la performance, nous avons opté à l'évaluer à travers un questionnaire de compréhension auquel les apprenants répondent par écrit.

D'autre part, l'analyse et l'interprétation des données du questionnaire de compréhension démontrent que le nombre des réponses correctes des élèves du second groupe est plus élevé que celui du premier groupe. Ce qui nous conduit à affirmer que l'album est un support plus rentable qui contribue à la compréhension des écrits avec les apprenants.

Les illustrations qui accompagnent l'album stimule l'imaginaire des apprenants, celui-ci leur permet de créer des images mentales, une sorte de cinéma intérieur où s'animent le décor et les personnages. Ces illustrations représentent tous les détails de la scène et de l'histoire tout en complétant le sens du texte. De cette manière, le lecteur identifie le personnage principal et vit avec lui l'histoire. En effet, les illustrations aident les apprenants à construire le sens et comprendre le texte lu.

Ainsi, la lecture d'un album est une lecture double: il s'agit de faire des liens entre les textes et les illustrations. L'album a la particularité de la double narration: la première est effectuée par l'auteur tandis que la seconde est accomplie par l'illustrateur. Alors, les apprenants ont à effectuer une double lecture pour la construction du sens.

Cependant, la narration effectuée par l'illustrateur ne pourrait en aucun cas remplacer celle de l'auteur du texte. Certains élèves n'ont pas pu comprendre le texte en raison de leur incapacité à comprendre l'écrit et l'insuffisance des illustrations. Certes, ces images sont situationnelles.

De plus, les illustrations ne sont pas mises sous forme d'une série animée, mais elles sont situationnelles, c'est-à-dire elles ne présentent pas toute l'histoire en détails, elles présentent ce qui est important uniquement (ex. : la présentation des personnages, etc.). En plus, nous trouvons que le niveau de l'apprenant est une raison essentielle dans cette situation, plus précisément ses compétences linguistiques, parce que l'évaluation du processus de la compréhension ne s'intéresse plus au texte lu uniquement, mais aussi à la compréhension des questions posées, car lorsqu'un apprenant ne pourrait pas comprendre ce qui est demandé au niveau de la question, il va certainement mettre une réponse incorrecte. C'est pourquoi, il doit améliorer ses compétences linguistiques pour pouvoir répondre correctement aux questions.

5-Synthèse

D'après notre expérimentation menée auprès des apprenants de 5^{ème} AP, nous avons constaté que le groupe expérimental a réussi à mobiliser ses connaissances antérieures en se basant sur les illustrations qui accompagnent le texte de l'album de jeunesse contrairement aux membres du groupe témoin qui ont presque échoué à le faire. Cela prouve que par le biais de l'album de jeunesse, les compétences de compréhension et d'interprétation ont connu certain développement.

Nous avons remarqué que l'image colorée donne plus de renseignements et des représentations mentales, cela rend le texte plus vivant et l'apprenant plus actif.

Donc, l'album de jeunesse est un support important qui pourrait motiver les apprenants et à servir la didactique de l'écrit dans une classe de FLE.

Conclusion générale

À travers cette recherche qui s'inscrit dans le cadre de la didactique du FLE, nous avons mis l'accent sur l'efficacité et les avantages de l'album de jeunesse au niveau de la compréhension de l'écrit. Ces avantages qui facilitent, aux apprenants de 5^{ème} année primaire, la compréhension des textes lus.

La plupart des apprenants sont confrontés, au cours de l'apprentissage de la langue française, des difficultés notables dues à plusieurs facteurs, en particulier la nature et la manière avec lesquelles les textes sont mis dans les livres scolaires. Les causes précitées démotivent les apprenants et causent une source permanente d'ennui et de blocage.

L'objectif de notre expérience étant de permettre aux apprenants de maîtriser des nouvelles connaissances d'une manière amusante. Pour nous, l'album de jeunesse c'est la meilleure solution dans cette situation. Il a la capacité de motiver le lecteur, il sert à attirer l'attention à travers sa forme et ses couleurs, en plus, à simplifier le processus de la compréhension du texte lu à travers les images.

À la lumière de notre analyse des résultats, il s'est avéré que la première hypothèse a été confirmée. En effet, l'intégration de l'album de jeunesse en classe du FLE favorise vraiment la compréhension de l'écrit chez les élèves. Ils deviennent plus actifs et participent pendant le cours, cela indique qu'ils ont compris une partie du texte ou même tout le texte lu.

Quant à la deuxième hypothèse, elle a été à son tour confirmée. Les albums de jeunesse motivent les apprenants à la lecture et contribuent à la compréhension des textes à travers les illustrations colorées qui permettent aux élèves de vivre l'histoire racontée.

Pour la dernière hypothèse, nous avons pu confirmer que les illustrations de l'album aident les lecteurs à construire une représentation mentale des événements de l'histoire racontée. L'album est un œuvre riche des différentes illustrations attirantes en couleurs, qui représente les personnages, les lieux, etc., qui ajoutent le désir à lire au petit lecteur. Mais, ces illustrations ne sont pas suffisantes pour atteindre au sens globale du texte, l'écrit reste l'élément le plus important pour une compréhension profonde.

Finalement, ce modeste travail n'est qu'un simple aperçu sur l'intégration de l'album de jeunesse dans la compréhension de l'écrit en classe du FLE. D'une manière générale, nous pouvons dire que la littérature de jeunesse est un support approprié qui peut inspirer les apprenants et les motiver à faire lire et qui joue un grand rôle dans le développement et

l'amélioration des apprenants au niveau de la compréhension écrite. Autrement dit, c'est un outil didactique et pédagogique très efficace et un moyen d'aider les apprenants à améliorer et à développer leurs compétences.

En tant qu'étudiant-chercheurs, nous espérons que notre travail de recherche pourra contribuer à d'autres travaux de recherche à venir.

Bibliographie

Ouvrages

- 1-Adam, Jean-Michel (1990). *Eléments de linguistique textuelle, théories et pratique de l'analyse textuelle*. Liège: Pierre Mardaga.
- 2-Alamichel, Dominique (2000). *Albums, mode d'emploi: Cycles I, II, III*. Champs-sur-Marne. Académie de Créteil.
- 3-Brouillet, Denis & Blanc, Nathalie(2005). *Comprendre un texte L'évaluation des processus cognitifs*. Paris : In Press Éditions .
- 4-Chauveau, Gérard (1997). cité par Luc Villepontoux in *Aider les enfants en difficultés à l'école :L'apprentissage du lire-écrire*. Bruxelles: de Boeck.
- 5-Cicurel, Francine (1991). *Lectures interactives en langues étrangères*. Paris: Hachette.
- 6-Coeur-Joly, Sandy (2012). *Le rôle et la place de la littérature de jeunesse*. Paris : Dumas Éditions.
- 7-Gaonac'h, Daniel & Fayol, Michel(2003). *Aider les élèves à comprendre - Du texte au multimédia*. Paris : Hachette Éditions.
- 8-Giasson, Jocelyne (2007). *La compréhension en lecture*. Paris: De Boeck.
- 9-Giasson, Jocelyne (2014). *Les textes littéraires à l'école*. De Boeck Fondamental.
- 10-Gombert, Jean-Email & Colé, Pascale& Fayol, Michel & Goigoux, Ronald & Mousty, Philippe & Valdois, Sylviane (2000). *Enseigner la lecture au cycle 2*. Paris : Nathan Éditions.
- 11-Lieury, Alain (2010). *Psychologie pour l'enseignant*. France: Dunod
- 12-Mialaret, Gaston (1966). *L'apprentissage de la lecture*. Paris: Presses universitaires de France.
- 13-Poslaniec, Christian(2008). *(Se) former à la littérature de jeunesse*. Paris : Hachette Éducation.
- 14-Renée, Léon (2004). *Des outils pour lire et pour écrire*. Paris : Hachette édition.
- 15-Renée, Léon (2004). *la littérature de jeunesse à l'école: pourquoi? comment?* Paris: Hachette éducation.
- 16-Sorino, Marc (1959). *Guide pour la littérature de jeunesse*. Paris : Flammarion Éditions.

17-Tauveron, Catherine (2007), *Lire la littérature à l'école. Pourquoi et comment construire cet apprentissage spécifique? de la GS au CM*. Hatier Pédagogie.

18-Van Der Linden, Sophie (2007). *Lire l'album*. Le Puy-en-Velay: Atelier du poisson soluble.

19-Viau, Rolland (1994). *La motivation en contexte scolaire*. St-Laurent. Editions du Renouveau Pédagogique.

Dictionnaires

1-Cuq, Jean Pierre (2003), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : CLE international.

2-Galissou, Robert & Coste, Daniel (1976). *Dictionnaire de didactique des langues*. Paris: Edition Hachette.

Documents officiels

1-Document d'accompagnement du programme de français de la 5^{ème} année primaire, 2011.

2-Guide d'utilisation du manuel de français de la 5^{ème} année primaire, 2019.

3-Ministère de l'Éducation Nationale.(2002).Documents d'application des programmes – La littérature au Cycle 3. France.

4-Programme de français de la 5^{ème} année primaire, 2011.

Articles

1-AFSC-Fiches-théoriques-Quest-ce-que-comprendre.pdf

<file:///C:/Users/USER/Documents/AFSC-Fiches-theoriques-Quest-ce-que-comprendre.pdf>

(Consulté le: 27/03/2022 à 15h10)

2-Aurélie Colnot, *Les illustrations dans les albums de jeunesse aident-elles ou entravent-elles la lecture ?*

<file:///C:/Users/USER/Documents/album%20de%20jeunesse.pdf> (Consulté le: 15/04/2022 à 13h15)

3-Chekri, Mohamed (2020). «Réflexion d'inspecteur sur LA DIDACTIQUE du FLE et la PEDAGOGIE de classe». in *Chronique La classe* [En ligne] <https://fr.scribd.com/document/481629313/Chnoique-LA-CLASSE-N-09-FEUILLE-DE-ROUTE-5-AP-2019-2020-VERSION-DU-27-JANVIER-2020> (Consulté le 25 février 2022 à 15h20)

4-Halil, AYTEKİN & Elif, ATEŞ (2019). «Comment utiliser l'album en classe de FLE? l'exemple de Papy Poisson et la Radio», in *The journal of international social research*.

5-Khadraoui, Errime & Laidoudi, Assia. (2019). «L'album de jeunesse en classe de FLE: un support pour développer la compréhension de l'écrit chez les apprenants de 5^{ème} année primaire». in *Expression pédagogiques*. [En ligne] https://exp-pedago.ens-oran.dz/experiences-pedagogiques/contributions_numero4/ARTICLE%201.pdf.

(Consulté le 10 janvier 2022 à 10:05)

6-L'album en classe
http://www.education.gouv.qc.ca/fileadmin/site_web/documents/education/jeunes/pfeq/pri-m-en-ls-album-classe.pdf (Consulté le: 29/03/2022 à 10h30)

7-Laurence Tonelli: les albums en maternelle.

file:///C:/Users/USER/Downloads/fdocuments.fr_laurence-tonelli-a-cpc-montauban2-stage-laurence-tonelli-a-cpc-montauban2-ash.pdf (Consulté le: 08/04/2022 à 09h25)

8-Marcia A. Barnes, Heather J. Faulkner, Maureen Dennis(2001). *Poor Reading Comprehension Despite Fast Word Decoding in Children with Hydrocephalus*

https://www.researchgate.net/publication/223714040_Poor_Reading_Comprehension_Despite_Fast_Word_Decoding_in_Children_with_Hydrocephalus (Consulté le 2 mai 2022 à 12 :58)

9- Microsoft Word - CRPE_litterature_de_jeunesse_genres_litteraire.doc

file:///C:/Users/USER/Documents/CRPE_litterature_de_jeunesse_genres_litteraires.pdf
(Consulté le: 08/04/2022 à 17h40)

10-Piotrowska-Skrzypek, Malgorzata (2010). «Travailler avec un album de jeunesse en classe de FLE», in *Didactique de FLE*. Edition SAUF

11-Poslaniec, Christian & Houyel, Christine & Lagarde Hélène (2005). «Comment utiliser les albums en classe, cycle 1, 2, 3». in *Retz*.

12-Vallières, Édith(2019). *8 livres, 8 genres littéraires pour les 5-8 ans*.

<https://unautrebloguedemaman.com/8-livres-8-genres-litteraires-pour-les-5-8-ans>

(consulté le 7 avril 2022 à 13h29)

Mémoires

1-Azema Juliel (2016), *La relation texte/image dans les albums de jeunesse*, Mémoire de 2^{ème} année Master « Métiers de l'Éducation et de la Formation ». Université de Montpellier.

2-Bentaifour, Nadia (2014).*La littérature de jeunesse de langue française en Algérie à partir les années 2000*. Mémoire de Doctorat. Université Abdelhamid Ibn Badis – Mostaganem.

3-Boudina, Salsabil (2020). *La littérature de jeunesse comme stimulus à la production écrite : cas des apprenants de 4ème année moyenne, CEM Meghazi Kacem Ben Said , Doucen*. Mémoire de master. Université Mohamed Khider – Biskra.

4-Halbmayer, Marine & Orsoni ,Julie (2019). *La littérature de jeunesse : pour le plaisir de lire ou pour l'enseignement ? œuvre artistique ou éducative ?* Grade de Master. Université de Strasbourg- France.

5-Thomas Boitelle (2019), *l'influence de la lecture et des illustrations dans la mémorisation et la compréhension d'un album jeunesse chez l'élève de maternelle*. Mémoire de Master 2 MEEF, Métiers de l'Éducation, de l'Enseignement et de la Formation. EPD, Enseignement du Premier Degré. Université de Nantes.

Revue

1-Dembri, Naima (2016). *L'enseignement de la compréhension de l'écrit à l'école primaire : apprendre à comprendre*. Publié dans la revue des sciences sociales n° 22. Constantine.

2-Djikic, Maja & Oatley, Keith, & Moldoveanu, Mehnia (2013). *Reading other minds: Effects of literature on empathy*. Publié dans la revue : Scientific Study of Literature n°3. Québec.

3-Giasson, Jocelyne(1991). *La compréhension en lecture*. Publié dans la revue française de pédagogie n°2. Paris.

4-Henniche, Samira(2005). *Enseignement/Apprentissage de la compréhension de l'écrit : Quelques aspects théoriques*. Publié dans la revue : AL-Lisaniyat n°2. Alger.

5-Pouliot, Suzanne(1994). *L'image de l'autre*. Publié dans la revue : La Lettre de la DFLM, n°16. Québec.

Liste des figures et des tableaux

Tableau n° 01 : Les objectifs d'apprentissage du domaine de l'écrit compréhension en 5 ^{ème} année primaire.....	26
Figure n° 01 : Modèle de la dynamique motivationnelle de l'apprenant devant accomplir une activité pédagogique.....	39
Tableau n° 02 : Grille d'observation.....	50
Figure n° 02 : La motivation des apprenants des deux groupe.....	51
Figure n° 03 : Comparaison entre les réponses des deux groupes.....	53
Figure n° 04 : Comparaison des réponses correctes des deux groupes.....	54

Annexes

Grille d'observation

Indicateurs de la dynamique motivationnelle	Éléments observables																		
Persévérance	Consacrer un temps à la lecture et à répondre aux questions posées.																		
Engagement	Participer pendant le cours																		
	Être attentif et suit le texte																		
	Utiliser les indices du texte et ses connaissances antérieures afin de répondre aux questions																		
Performance	Comprendre le texte lu																		
	Émettre son avis																		
	Être en face des situations de blocage																		

La grille d'observation du groupe témoin

Indicateurs de la dynamique motivationnelle	Éléments observables	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4	
		Persévérance	Consacrer un temps à la lecture et à répondre aux questions posées.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Engagement	Participer pendant le cours					x			x		x			x		
	Être attentif et suit le texte		x	x	x		x		x	x	x			x		x
	Utiliser les indices du texte et ses connaissances antérieures afin de répondre aux questions						x			x						
Performance	Comprendre le texte lu		x			x			x		x			x		x
	Émettre son avis					x			x							
	Être en face des situations de blocage	x			x	x		x	x	x		x				x

La grille d'observation du groupe expérimental

Indicateurs de la dynamique motivationnelle	Éléments observables	1	2	3	4	5	1	2	3	4	5	1	2	3	4
		Persévérance	Consacrer un temps à la lecture et à répondre aux questions posées.	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Engagement	Participer pendant le cours.	x	x	x		x	x	x	x		x		x	x	
	Être attentif et suit le texte	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
	Utiliser les indices du texte et ses connaissances antérieures afin de répondre aux questions	x	x		x		x	x	x	x	x	x	x	x	x
Performance	Comprendre le texte lu	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x
	Émettre son avis		x			x	x		x		x		x		
	Être en face des situations de blocage			x		x							x		

Texte-support et questions de compréhension du groupe témoin

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

▪ Le texte parle du:

maître

médecin

pilote

2) Où travaille le médecin?

▪
.....

3) Quels sont ses outils?

▪
.....

4) Que fait le médecin?

▪
.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc.
- Pour les urgences, le médecin part en voiture.....
- Le matériel est prêt pour perdre de temps.....

Nom et Prénom : *Soudah Meamer* Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope. Il écoute patiemment, Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*.....
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le docteur travaille dans instruments*
.....

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont = patiemment*.....
.....
-

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur = aiguilles*.....
.....
-

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *le vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture... *X faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps.... *✓ vrai*

*Messaoudi***Peter Piqueur Docteur**

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du : *médecin*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le docteur travaille dans*
cabinet

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont :* *stéthoscope*
masque à oxygène

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur :* *masque à oxygène*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux* ...

Salrina Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients avec un stéthoscope. Il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille avec un stéthoscope, il écoute patiemment puis il...*

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont: Peter ausculte ses patients*

4) Que fait le médecin?

- Le docteur: masque à oxygène*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *Vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *Faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *Vrai*

Marché
Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *S.O.M.C.A.M.E.C*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le docteur dans le vecteur*.....
.....

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont dans*.....
.....

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur @ Vecteur*.....
.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai*.....
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux*.....

Maître
Peter Piqueur Docteur
chef

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope. Il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, desir factants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager. Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: médecin.
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille dans: ausculte.....

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont: un stéthoscope, une trousse, un tablier blanc.

4) Que fait le médecin?

- Le docteur: patients.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc vrai.
- Pour les urgences, le médecin part en voiture faux.
- Le matériel est prêt pour perdre de temps faux.

Nom et Prénom : *Ahmed* Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du : *médecin*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille dans*

3) Quels sont ses outils?

- Ses outils sont trousse*
- tablier blanc*

4) Que fait le médecin?

- Le docteur*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc *vrai faux*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture *vrai*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps *vrai*

RAYANE

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager. Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *Médecin*....
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le docteur et l'abeille dans (avec tous ses instruments)....*

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont - parfois - pour les urgences. Il part en hélicoptère.*

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *Vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux*

Nom et Prénom : *Harti*
Abdeljalbar

Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille dans son cabinet et guérit ses patients...*

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont : un tablier blanc et une trousse.....*

4) Que fait le médecin?

- Le docteur : masque à oxygène.....*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *faux*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *vrai*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux*

Nom et Prénom : Rida

Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Grammaire

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur. Il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du... médecin
maître : médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille
dans : Peter au cabinet

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont : Docteur blanc

4) Que fait le médecin?

- Le docteur : méthode

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. Vrai
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. Vrai
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. faux

Baba Badine

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager. Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la tesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: médecins.....
- maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille dans cabinet.....

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont: ausculte.....

4) Que fait le médecin?

- Le docteur (masque à O₂ parfois, pour les urgences.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. véridi
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. faux
- Le matériel est prêt pour perdre de temps: véridi.....

Heaoudi

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du : *maître*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille dans : cadizet*

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont : tablier, gants*

4) Que fait le médecin?

- Le docteur : y suilles*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc *faux*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture *vrai*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps *faux*

Nom et Prénom : Andjane Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Mecheur
Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiente et. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: pilote
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille dans les médicaments.

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont: tablier blanc et sa trousse.

4) Que fait le médecin?

- Le docteur pour les urgences, il part en hélicoptère.

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. True
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. True
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. False

Nom et Prénom :

*Florain
Zeghdana*

Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiemment. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire des piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du *médecin*.
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le docteur travaille dans outils*.....
.....

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont un tablier blanc et une trousse avec.*
-

4) Que fait le médecin?

- *Le doc. teste*.....
.....
-

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *vrai*

Nom et Prénom : *Ades*

Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Amrioui

Peter Piqueur Docteur

Peter est docteur, il porte un tablier blanc et une trousse avec tous ses instruments. Dans son cabinet, Peter ausculte ses patients : avec un stéthoscope, il écoute patiente et. Puis, il encode avec méthode la liste des médicaments pour guérir ses patients.

Parfois, pour les urgences, il part en hélicoptère. Dans le véhicule, le matériel est prêt pour ne pas perdre de temps : masque à oxygène, aiguilles pour faire les piqûres, désinfectants et pansements.

Mais une abeille est rentrée sans y être invitée et s'est posée sur le siège passager... Pour une fois, c'est le docteur qui peste car il est piqué à la fesse!

Questions de compréhension:

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*.....
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le docteur travaille dans: dans son cabinet*.....
.....

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont: dans le véhicule*.....
.....

4) Que fait le médecin?

- Le docteur = pour faire les*.....
.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *faux*.....
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*.....
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux*.....

Questions de compréhension du groupe expérimental

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du:

maître

médecin

pilote

2) Où travaille le médecin?

-
.....

3) Quels sont ses outils?

-
.....

4) Que fait le médecin?

-
.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc.
- Pour les urgences, le médecin part en voiture.....
- Le matériel est prêt pour perdre de temps.....

Souiani

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle de: médecin médecin
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le médecin travaille dans patients

3) Quels sont ses outils?

- Ses outils sont masque et oxygène

4) Que fait le médecin?

- Lecteur fait aiguilles pour faire les rigures

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. vrai
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. faux
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. faux

Cellid

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: médecin.
- maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le médecin travaille dans son cabinet.
-

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont : masque et hygiène.
-

4) Que fait le médecin?

- Le docteur fait : les piqûres, désinfectants et pansements.

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc: vrai.
- Pour les urgences, le médecin part en voiture: faux.
- Le matériel est prêt pour perdre de temps: faux.

Abdelouaf

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du : médecin
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- le médecin travaille dans son cabinet.....

3) Quels sont ses outils?

- les outils sont oxygène masque et

4) Que fait le médecin?

- le docteur fait les biographies, les certificats et les prescriptions.

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. vrai
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. faux
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. faux

Nom et Prénom : *Pitelin*
Mesbahi

Ecole : MEZIAN Bachir

Date : le 27 avril 2022

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin.*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le médecin travaille dans son cabinet.*

3) Quels sont ses outils?

- 3) Les outils sont : masque et oxygène.*

4) Que fait le médecin?

- 4) Le docteur fait les piqûres, désinfectants et pansements.*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai.*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux.*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux.*

Merbaka

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*.....
~~ma~~~~ix~~ médecin ~~pi~~~~ix~~

2) Où travaille le médecin?

- *Le médecin travaille dans son cabinet*.....
.....

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont masque à oxygène*.....
.....

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur fait les piqûres, désinfectants et*
.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai*..
- Pour les urgences, le médecin part en voiture *faux*..
- Le matériel est prêt pour perdre de temps *vrai*..

Ibrahim

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: ...*médecin*...
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Dans son cabinet*.....
.....

3) Quels sont ses outils?

- *ses outils sont: désinfectant et pansements.*
.....

4) Que fait le médecin?

- *de donner pipiranes, désinfectant et
...pansements.*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux*

Tellaa

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *medecin* ...
maître médecin plus

2) Où travaille le médecin?

- *Le médecin travaille dans son cabinet.*
.....

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont : masque, oxygène,*
.....

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur fait : les piquures, désinfectants et pansements.*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux*

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: médecin
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le médecin travaille dans cabinet.
.....

3) Quels sont ses outils?

- Ses outils sont : masque à oxygène et aiguilles.

4) Que fait le médecin?

- Le docteur fait les piqûres, désinfectants et pansements.

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. Vrai
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. faux.
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. faux.

Ben Abdallah

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

Le médecin travaille dans un hôpital.

3) Quels sont ses outils?

Les outils sont: perçoir et temps.

4) Que fait le médecin?

Le docteur fait piqûres, désinfectants et pansements.

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc *vrai.*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perçoir de temps. *faux*

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: ... médecin
- maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- ... le médecin travaille dans =
cabinet.

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont = masque à oxygène
et aiguilles pour faire.

4) Que fait le médecin?

- Le docteur fait = les piqûres,
désinfectants et pansements.

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. vrai
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. faux
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. faux

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: médecin
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- Le médecin travaille dans cabinet
.....
.....

3) Quels sont ses outils?

- Les outils sont : masque et oxygène.
.....
.....

4) Que fait le médecin?

- Le docteur fait les piqûres, désinfectants, lfp, pansements.

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. vrai
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. faux
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. faux.....

MOTAZ / BENABDALLAH

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*
 maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le médecin travaille dans son cabinet*

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont : masques et
 aseptise.*

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur fait: les piqûres,
 désinfectants et pansements.*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre du temps. *faux*

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*.
maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le médecin travaille dans les ...*
.....

3) Quels sont ses outils?

- *Les outils sont: les stéthoscopes et pour faire ...*
..... *perdre*
-

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur fait plepures, de stéthoscopes et posements*
.....

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

- Le médecin porte un tablier blanc. *Vrai*.
- Pour les urgences, le médecin part en voiture. *Vrai*.
- Le matériel est prêt pour perdre de temps. *faux*.

Aynon

Questions de compréhension de l'Album : Peter Piqueur Docteur

1) De quel métier parle le texte?

- Le texte parle du: *médecin*
 maître médecin pilote

2) Où travaille le médecin?

- *Le médecin travaille dans son cabinet.*

3) Quels sont ses outils?

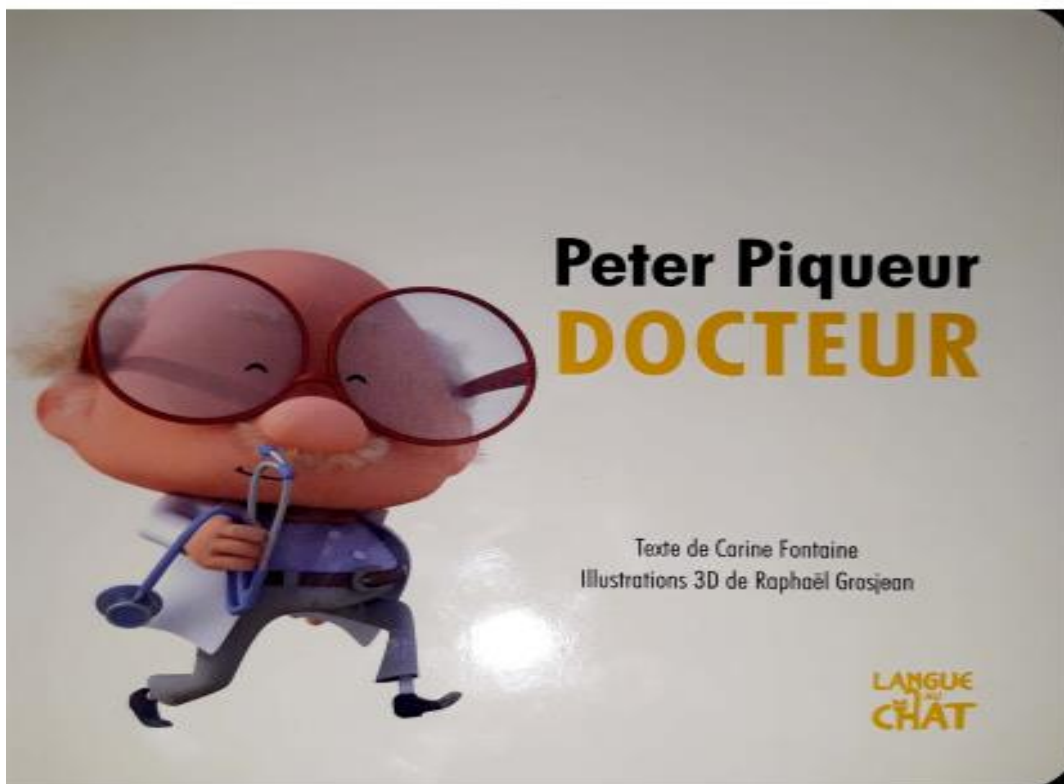
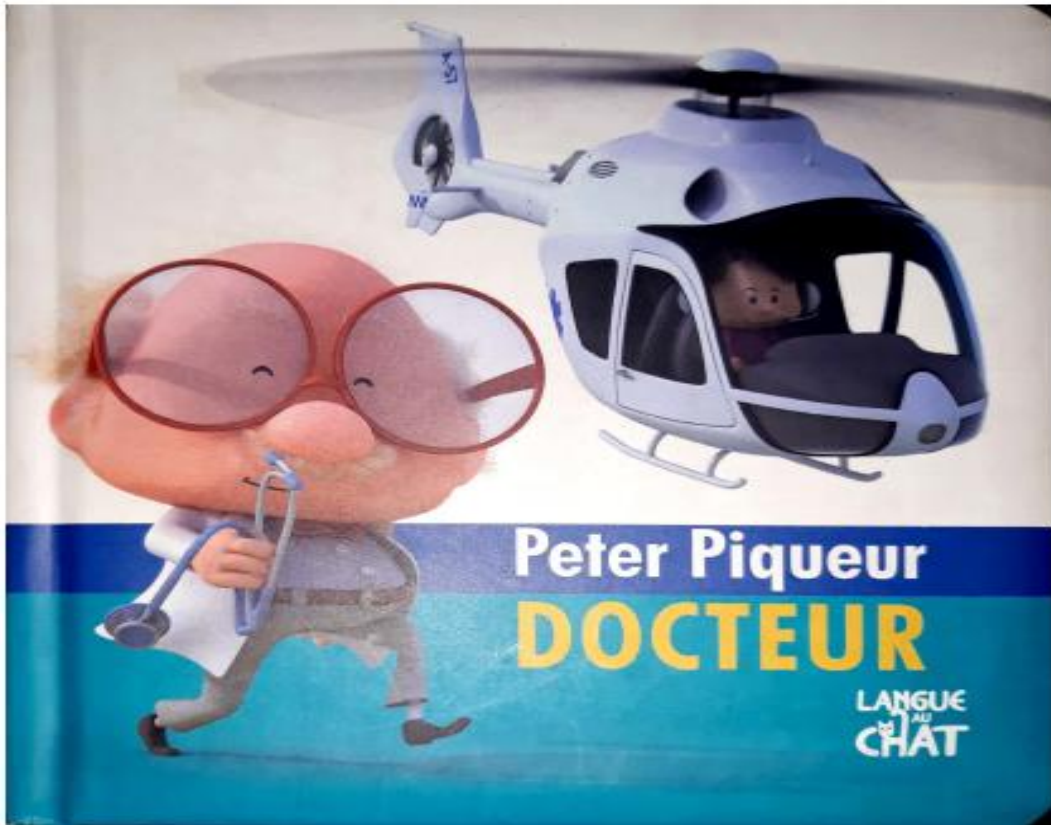
- *Les outils sont : la seringue et l'oxygène.*

4) Que fait le médecin?

- *Le docteur fait les piqûres, des injections et pansements.*

5) Réponds par "vrai" ou "faux"

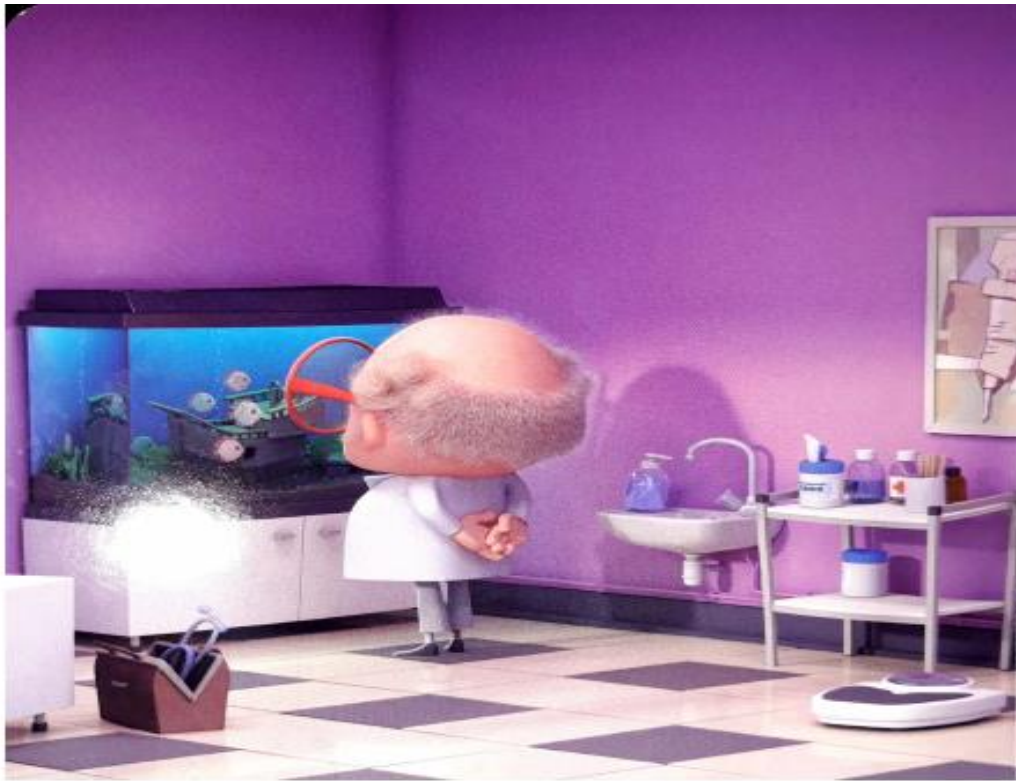
- Le médecin porte un tablier blanc *vrai*
- Pour les urgences, le médecin part en voiture *faux*
- Le matériel est prêt pour perdre de temps *faux*...





Scanné avec CamScanner





**Dans son cabinet, Peter ausculte
ses patients : avec un stéthoscope,
il écoute patiemment.**



**Parfois, pour les urgences,
il part en hélicoptère.**



**Dans le véhicule, le matériel est prêt
pour ne pas perdre de temps :
masque à oxygène, aiguilles pour faire
les piqûres, désinfectants et pansements.**







Résumé

L'album de jeunesse est un document authentique qui allie texte et image. Il paraît un outil didactique vivant et attractif qui offre de multiples possibilités d'exploitation en classe du FLE. Notre étude vise à mettre en relief l'apport de l'intégration de l'album dans la bonification de compréhension de l'écrit. En plus de la motivation à la lecture et de la découverte littéraire, l'album peut être utilisé pour développer un ensemble de stratégies de lecture de façon efficace en acquérant de nouvelles connaissances lexicales, syntaxiques et textuelles.

Afin d'étudier l'effet de l'intégration de l'album de jeunesse pour développer des compétences de la compréhension de l'écrit chez les apprenants de primaire, nous avons opté, dans la présente recherche, pour deux outils d'investigation donnant lieu à une méthode d'analyse qualitative: l'expérimentation et l'observation.

Mots clés

Didactique de l'écrit ; compréhension de l'écrit ; album de jeunesse ; motivation ; image

Abstract

Youth Album is an original document that combines text and image. It is considered a lively and attractive educational tool that offers multiple possibilities for use in the classroom of French as a foreign language. Our study aims to highlight the contribution of album merging to improving reading comprehension. In addition to the motivation for reading and literary discovery, the album can be used to effectively develop a range of reading strategies by acquiring new lexical, grammatical, and textual knowledge.

In order to study the effect of the integration of the youth album to develop reading comprehension skills in primary school pupils, we have opted, in the present research, for two investigative tools giving lead to a method of qualitative analysis: experimentation and observation.

Key words

Didactic writing ; reading comprehension ; youth album ; motivation ; image